

Zeitschrift: Panorama / Raiffeisen
Herausgeber: Raiffeisen Suisse société coopérative
Band: - (2012)
Heft: 2

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PANORAMA

Jusqu'à 50% de rabais sur les
billets de concerts et événements:
raiffeisen.ch/memberplus

MEMBER
PLUS

LE MAGAZINE CLIENTS DES BANQUES RAIFFEISEN
N° 2 | AVRIL 2012 | CHF 6.-

RAIFFEISEN

Semons aujourd'hui pour récolter demain



Pierin Vincenz,
président de la Direction
du Groupe Raiffeisen

■ Que de remue-ménage sur la place financière suisse: les banques se réorientent, se désengagent de secteurs à trop gros risques ou porteurs de pertes trop douloureuses, d'autres fusionnent, d'autres encore sont rachetées... Que faire par ces temps où tout va si vite? Raiffeisen a une position très confortable sur le marché suisse. Nous affichons une croissance continue. Nous avons un modèle d'affaires aux lignes claires que les gens peuvent comprendre et auquel ils font confiance. Il serait toutefois présomptueux et peu prudent de se reposer sur ses lauriers.

En sombrant dans l'attentisme, on risque en effet de louper le coche. Car dans les affaires, c'est comme au jardin: il faut toujours semer aujourd'hui pour récolter demain. Ainsi, Raiffeisen vient de réaliser fin janvier un investissement d'avenir: avec le rachat de la Banque privée Notenstein, nous avons repris l'activité non américaine de la Banque Wegelin et nous nous sommes ainsi créés une nouvelle source de revenus.

Vu le contexte actuel et la tournure que prennent les événements, c'est une décision de poids. De plus en plus de nos clients traditionnels réclament des services de conseil en placement parce qu'ils souhaitent se constituer un patrimoine de manière systématique, pour leur propre prévoyance et celle de leurs enfants. A cet égard, Notenstein nous apporte un précieux savoir-faire en la matière. Parallèlement, de plus en plus de clients fortunés se sont rapprochés de Raiffeisen ces dernières années. L'aspect essentiel à la base de ces affinités: les valeurs traditionnelles que Raiffeisen défend depuis plus de 100 ans dans ses affaires.

Un tel intérêt nous conforte dans le fait que nous suivons la bonne philosophie et qu'elle est appréciée. La reprise de la Banque privée Notenstein nous incite à rester fidèles à notre fort caractère identitaire. Raiffeisen est et reste une coopérative! Plus de 1,7 million de sociétaires jouissent des avantages que procure la Banque Raiffeisen. Plus de 3,6 millions de clients font appel à nos services. Et nous nous réjouissons que quelques suisses de plus viennent bientôt grossir nos rangs!

Part de marché plus importante dans les affaires hypothécaires

Sur un marché hypothécaire âprement disputé, Raiffeisen a octroyé, durant l'exercice 2011, des crédits pour un montant total de 128,5 milliards de francs, soit 8,9 milliards de plus que durant l'exercice précédent. Raiffeisen, leader du marché pour la propriété du logement à usage privé, a développé sa part de marché qui atteint aujourd'hui 16,1%. Grâce à une politique de risque toujours conservatrice, la croissance ne s'est pas faite au détriment de la sécurité: les pertes effectives représentent 0,016% des prêts et crédits à la clientèle (21 millions). Raiffeisen prévoit pour l'année en cours des prix stables pour la propriété du logement.



Panorama Raiffeisen
N° 2 | Avril 2012

128 526 759



SOMMAIRE

ACTION SOCIÉTAIRES

- 4 Tout le Valais à moitié prix

ARGENT

- 8 Skimming: la police mise sur la prévention
10 Comment les jeunes gèrent leurs premières économies
15 Avantages d'un check-up financier

RAIFFEISEN

- 16 Pierin Vincenz commente l'exercice 2011
21 Excellents résultats en Suisse romande
22 La magie pleine d'humour d'Eric Antoine
34 Raiffeisen à chaque étape du Tour de Romandie

- 38 Comment le sud de la Thurgovie a trouvé son héraut

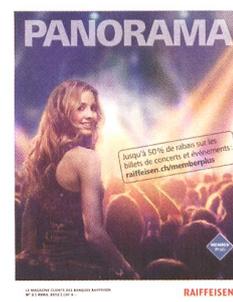
- 41 100 ans de l'ASB: une occasion de dire merci

MAISON

- 44 Chaque maison a une date limite de dégradation
48 Centrale à bois novatrice à Anzère

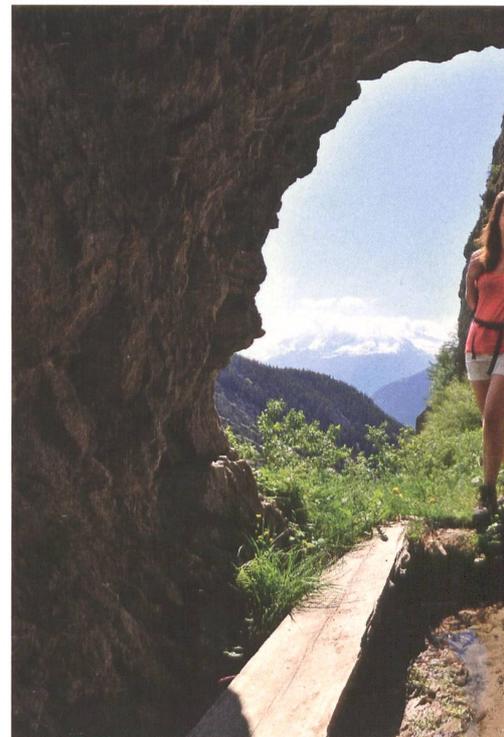
POINT FINAL

- 50 Questions à Viktor Röthlin



Le portail MemberPlus (raiffeisen.ch/memberplus) lancé l'an dernier tient ses promesses avec plus de 150 concerts et événements culturels et des réductions atteignant 50%. Ces avantages exclusifs sont réservés aux sociétaires possédant une carte Maestro.

Tout le Valais à moitié prix



Vision typique du Valais: la randonnée le long des bisses est rafraîchissante et spectaculaire.

Avec l'offre sociétaires 2012, découvrez le Valais à moitié prix. Baignade en plein air, randonnée au milieu des vignes ou combat de reines à l'ombre du Cervin? Dans ce canton où règne la joie de vivre, beaucoup de découvertes vous attendent. Nulle part ailleurs la Suisse n'est aussi exotique.

■ Bien sûr, il y a le Cervin, dont le rayonnement s'étend sur toute la région. Mais il n'est que la partie émergée d'un iceberg de découvertes à faire dans le canton du Valais, si riche en offres de loisirs. Pour les sociétaires Raiffeisen, le Valais n'a jamais été si bon marché. Avec l'offre sociétaires 2012, vous profitez de 50 % de rabais sur le trajet, une nuitée à l'hôtel ainsi que d'autres excursions et activités. Du lac Léman à la vallée de Conches, la voie est libre pour vous rendre en Valais.

Combats de reines

Les combats de reines d'Hérens sont un événement culturel majeur au printemps. Quand, à la sortie de l'hiver, les vaches noires s'affrontent sur les alpages pour établir la hiérarchie au sein du troupeau, c'est l'occasion d'une grande fête populaire. Des concours régionaux sont organi-

sés dès la fin mars. Lors de la finale qui permet de désigner la reine des reines, les vaches les plus fortes de toutes les vallées s'affrontent à leur tour.

La finale cantonale se déroule traditionnellement à Aproz (commune de Nendaz). Cette année, «Miss Valais» sera désignée le week-end des 5 et 6 mai. Comme les vaches, par nature, ne peuvent s'empêcher de se mesurer de temps à autre en se poussant avec la tête et les cornes, et comme ce spectacle réjouit les éleveurs comme les spectateurs, d'autres combats de reines et montées à l'alpage sont organisés durant tout l'été.

Randonnées entre eau et vignes

Les bisses sont un élément emblématique du Valais pour les amateurs de randonnée. Dans le Haut-Valais, on les appelle «Suonen». Il s'agit de

MEMBER PLUS

Tout le Valais à moitié prix

En votre qualité de sociétaire Raiffeisen, découvrez aujourd'hui le Valais: vous profitez de 50 % de réduction sur votre billet de train, une nuitée à l'hôtel et de nombreuses remontées mécaniques. Tous les sociétaires Raiffeisen recevront leurs bons personnels ainsi



qu'une brochure contenant une carte générale directement de leur Banque Raiffeisen. Vous trouverez sur Internet à l'adresse www.raiffeisen.ch/valais des informations sur les hôtels et les remontées mécaniques, de nombreuses photos et un concours photo.



canaux d'irrigation très anciens qui ont permis le développement de l'agriculture dans ces régions montagneuses arides. Beaucoup sont encore en service et revêtent une grande importance pour les paysans. Ces canaux creusés dans la roche et traversant forêts et prairies tracent aussi des itinéraires parfaits pour les randonnées. Les bisses sont particulièrement nombreux dans la région de Nendaz. Les antiques bisses de Zeneggen, sur les hauteurs de Viège, méritent aussi le détour.

La rampe sud du Lötschberg est également un lieu de randonnée classique du Haut-Valais au printemps. Le sentier qui mène de Hohtenn à Lalden près de Brigue offre un panorama superbe sur la vallée du Rhône. Il se trouve, en outre, sur un versant très ensoleillé, où alternent les végétations alpine et méridionale. En chemin, on croise de spectaculaires ouvrages ferroviaire et de superbes bisses, comme entre Ausserberg et Eggerberg. Si l'on souhaite effectuer la randonnée à un rythme plus calme sur deux jours, il est possible par exemple de passer la nuit à Ausserberg. Grâce à l'offre sociétaires, la nuitée revient moitié moins cher.

Plus bas dans le Valais, le Chemin du vignoble offre une alternative pour la randonnée. Menant de Martigny à Loèche, il permet de découvrir la diversité des paysages viticoles en trois à quatre jours. Vous avez le choix entre trois modes de déplacement: à pied, à vélo ou par route. Le chemin qui relie Sierre et Salgesch, où une halte au musée du vin s'impose, constitue le cœur du Chemin du vignoble. Avec le Passeport Musées, l'entrée est bien sûr gratuite.



Spectacle de la nature et fête populaire: la meilleure combattante remportera la couronne de «Miss Valais».

Le «château d'eau» de la Suisse

Pour se baigner et se détendre après une balade dans les vignes, le Valais est la région idéale. La vallée du Rhône est un véritable château d'eau. On compte au total plus de 300 lieux de baignade dans le Valais, avec de l'eau chaude ou froide, salée ou douce, des bains romano-irlandais ou arabes. Les six stations thermales de Breiten, Brigerbad, Loèche-les-Bains, Ovronnaz, Val d'Illiez et Saillon sont des mécènes de la baignade. Il existe même à Loèche un «village de

saunas» construit dans le style typique du Valais avec des maisons de bois. Si vous aimez la chaleur, vous vous laisserez peut-être tenter par la piscine située dans une grotte, où l'eau atteint 40 °C, tandis que vos enfants préféreront dévaler les 182 mètres du toboggan aquatique.

■ CLAUDIO ZEMP

Réservation à un tarif préférentiel: le Glacier Express



GLACIER EXPRESS Ne manquez pas de prendre place dans les wagons panoramiques du train rapide le plus lent du monde: le Glacier Express parcourt chaque jour le trajet Saint Moritz-Coire-Andermatt-Brigue-Zermatt et inversement. Ce trajet spectaculaire vous emmène au cœur des grandioses paysages de montagne des Alpes. Vous pouvez utiliser pour cela le bon de voyage de l'offre sociétaires Raiffeisen Valais 2012, qui vous permettra d'obtenir 50 % de réduction sur votre billet de train.

Attention: la réservation d'une place assise dans le Glacier Express est obligatoire et se fait au tarif plein pour tous les voyageurs (y compris les enfants et les titulaires d'autres cartes de transport). Seuls en sont dispensés les enfants de moins de six ans n'ayant pas besoin d'une place assise. Planifiez suffisamment à l'avance votre voyage avec le Glacier Express, car la demande pour ce train mondialement connu est importante.

Si vous souhaitez emprunter un trajet différent pour le voyage aller et le voyage retour, vous pouvez demander pour le retour un changement de trajet au tarif normal.

Réservation de places assises et informations: www.glacierexpress.ch ou dans toutes les gares.

Les bons conseils des habitants de la région
les excursions préférées des collaborateurs valaisans de Raiffeisen



Entretien avec Urs Zenhäusern, directeur de Valais Tourisme

«Il suffit d'ouvrir grand ses cinq sens»

«Panorama»: Le Valais est vaste. Par quoi commencer au printemps?

Urs Zenhäusern: L'arrivée est déjà une découverte en soi. Grâce au nouveau tunnel de base du Lötschberg, vous êtes comme catapulté en Valais. De Berne, vous rejoignez le Valais en moins d'une heure. De Zurich aussi, par le train, vous arrivez chez nous confortablement en moins de deux heures. L'arrivée par la ligne de montagne BLS est tout aussi intéressante. Si vous venez en voiture, vous aurez à passer un col. Via la Furka, le Grimsel ou le Nufenen, vous accédez à la plus belle haute vallée d'Europe, la vallée de Conches. On découvre ainsi le Valais depuis l'est. L'arrivée en longeant le lac Léman, qui naît dans le Valais, est également impressionnante.

Le dialecte local est parfois difficile à comprendre pour les touristes. Dites-nous les trois mots clés à connaître avant d'entreprendre le voyage?

Avec «Fendant», «Dôle» et «raclette», vous devriez vous tirer d'affaire. Mais si vous souhaitez aller un peu plus loin dans votre découverte du Valais, vous devez goûter les nombreux vins pro-

duits dans la région ou la cuisine valaisanne. Le Valais présente la plus forte densité de restaurants cités dans le guide Gault Millau en Suisse. Un bus postal ou une remontée mécanique permet d'accéder à presque chaque montagne. Aucune préparation supplémentaire n'est requise: il suffit d'ouvrir grand ses cinq sens et de profiter de ce qui s'offre à vous. Le Valais est une région aux multiples facettes où chacun est assuré de trouver son bonheur.

Racontez-nous votre ascension du Cervin au mois d'octobre dernier, ce dont vous rêviez depuis longtemps.

L'ascension et la descente ont été aussi exaltantes et émouvantes que l'est déjà la simple vue de cette montagne exceptionnelle. L'affairement et la nervosité au refuge du Hörnli, la longue montée silencieuse dans l'obscurité de la nuit, le lever du jour à près de 4000 m d'altitude et bientôt, les premiers rayons du soleil venant nous réchauffer, avec le sommet en vue. La concentration à chaque pas, le regard rivé sur Zermatt tout en bas ou sur la paroi nord, presque verticale, mais toujours une impression de sécurité grâce à notre remarquable guide. Soudain, nous voici face à la statue de bronze de saint Bernard, juste avant le sommet suisse. J'ai réalisé ce rêve. Un sentier de crête étroit mène au sommet italien, un peu plus bas, où est plantée une croix. Un faux pas, et c'est la chute 1000 mètres plus bas, que ce soit du côté suisse ou italien. C'était une journée magnifique, pas un souffle de vent sur le sommet et pas un nuage dans le ciel. Quelle expérience!

Interview: Claudio Zemp



Carmen Zenklusen, responsable de l'agence de Naters, Banque Belalp-Simplon

De Belalp à Riederalp via «Üsser Aletschji»

Le point de départ de cette randonnée d'une journée est l'«Alpe Lüsga» à Belalp. Le chemin descend via la «Steigle» (chemin épousant le relief naturel avec des murs en pierre sèche) jusqu'à l'alpe «Üssers Aletschji». Les 20 cabanes de montagne et la petite chapelle rappellent l'époque où les familles de paysans cultivaient cette zone préalpine au printemps et à l'automne. C'est aussi à cette époque que sont nées les nombreuses légendes sur le glacier d'Aletsch et ses pauvres âmes. Aujourd'hui encore, des moutons, des chèvres et des vaches paissent sur cet alpage. La visite de la chapelle vaut le détour.

Le chemin se poursuit dans le silence de la montagne, au cœur d'une nature impressionnante, jusqu'au «Leng Acher» puis au pont suspendu. Le pont suspendu ouvert en juillet 2008 relie l'Aletschji et le Grünsee. Long de 124 mètres, il surplombe la gorge de la Massa, 80 mètres en contrebas. Du Grünsee, vous rejoignez Riederalp en traversant l'espace naturel protégé de la forêt d'Aletsch via Riederfurka.

Durant toute cette randonnée, vous côtoierez le grand glacier d'Aletsch, un cadre naturel impressionnant! Le dénivelé est de 525 mètres au total, la difficulté technique et la condition physique requise sont moyennes. 5 heures de randonnée en tout (de juin à octobre).
– Informations: www.wanderweg-riederalp-belalp.ch/



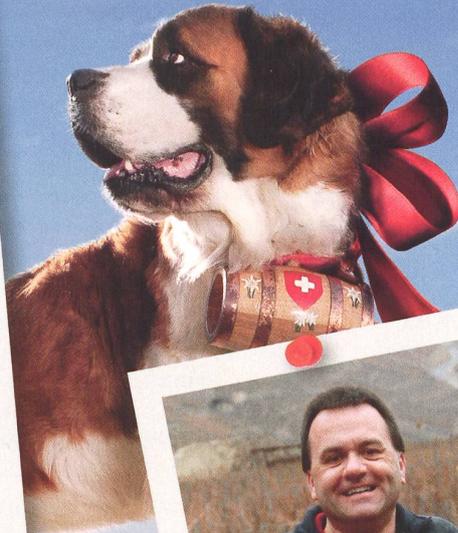
Florian Werlen,
responsable prévoyance,
Banque Region Visp

Sentier des citations de femmes célèbres d'Unterbäch à la Brandalp

Il faut prendre le téléphérique de Rarogne à Unterbäch. Unterbäch est appelé le «Rüti des femmes suisses» parce que le 5 mars 1957, contre la volonté du gouvernement fédéral, le conseil municipal y a accordé le droit de vote aux habitantes de la commune. C'était la première fois en Suisse.

Du village, le chemin traverse des prairies en fleurs et des forêts odorantes, passe devant de nombreuses croix et des hameaux typiques du Valais, jusqu'au village de Tä. La dernière partie du trajet rejoint la Brandalp sur la route goudronnée. De là, une vue magnifique s'offre sur le Bietschhorn et les Alpes valaisannes. Le chemin est ponctué de 12 panneaux portant des citations de Mère Térésa, d'Indira Gandhi, de Margaret Thatcher et d'autres femmes célèbres. La randonnée, facile, peut se faire avec des chaussures de randonnées légères et est accessible aussi aux enfants. Il faut une heure trente pour rejoindre la Brandalp depuis le village.

Depuis la Brandalp, un sentier forestier poursuit en direction de Bürchen. Dans le silence de l'épaisse forêt, je médite les citations. Peu avant Bürchen, j'ai le choix entre continuer via Guggine en direction du village de Zenhäusern ou tout droit vers Gärlich. Quelle que soit la direction, je trouve au bout du chemin un arrêt de bus postal qui me ramène dans la vallée. Le trajet de la Brandalp à Bürchen me prend 60 minutes. – Informations: www.zukunft-frau.ch/frauenzitatentweg.htm



Nicolas Hiroz,
responsable de l'agence de Finhaut,
Banque Martigny et Région

A la découverte du village de Finhaut, aux confins du Valais

Depuis la gare de Martigny, vous empruntez le train du Martigny-Châtelard durant 30 minutes. Tout au long du parcours, vous profiterez de merveilleux paysages abrupts et pittoresques. A Finhaut, la Galerie Victoria (ouverte le vendredi, le samedi et le dimanche de 15h30 à 17h30, ou sur demande) présente une exposition très instructive sur les dinosaures. Le village possède également une très belle église. Possibilité de se restaurer sur place et d'y déguster d'excellents mets locaux. Pour le retour, il est possible d'effectuer une partie du trajet à pied (environ 2 heures de marche, difficulté moyenne) afin de rejoindre les Marécottes pour y visiter son magnifique zoo! – Renseignements: www.finhaut.ch



Jean-Michel Revaz,
directeur de la Banque
Sion et Région

L'émerveillement à chaque pas: des Rousses aux Audannes

Arrivé depuis Anzère par le bisse de Sion, je prends la direction des Audannes en traversant l'alpage de Serin qui se situe juste au-dessus du départ du télésiège des Rousses à 1750 m. Le chemin lézarde à travers la magnifique forêt de mélèzes. On les abandonne en arrivant sur le sentier de la conduite qui surplombe le pierrier de Serin. Le pierrier provient de l'éboulement du Rawyl lors du tremblement de terre de 1946. En regardant en contrebas tout en étant prudent, on aperçoit la végétation qui depuis plus de 50 ans reprend ses droits sur les immenses blocs de pierre.

Passé ce chemin, on arrive dans la Combe des Andins qui nous mène par un petit sentier au Plateau des Audannes. Là, on abandonne le brisier pour admirer des bandes herbeuses avec une flore alpine exceptionnelle composée de magnifiques petites fleurs multicolores. En avançant sur le plateau, on devine au loin le Mont Pucel (3176 m) le Wildhorn (3247 m) et sur la gauche le Scex Rouge (2893 m). Et tout à coup vous découvrez comme dans un écrin la cabane des Audannes et sur la gauche le lac et son eau turquoise. En 2h30, vous passez de la forêt dense à un paysage de montagne et un cadre qui semble lunaire. (meilleure période: juillet-août). – Renseignements: www.audannes.ch

Lutter contre le skimming

Le skimming a déjà causé plus de 10 millions de francs de dommages en Suisse. La police suisse vient de lancer une campagne avec l'Association suisse des banquiers, Raiffeisen et d'autres établissements financiers. Leur objectif: sensibiliser les détenteurs d'une carte et leur montrer comment ils peuvent se protéger contre les fraudes aux distributeurs.

■ Soyez franc: avez-vous une idée concrète de ce qu'est le skimming? Si oui, vous faites partie d'une minorité. Malgré toutes les informations diffusées, une grande partie de la population ne connaît pas, ou seulement de manière superficielle, ces méthodes de fraude raffinées. C'est pourquoi la police et les établissements financiers ont lancé ensemble en mars une campagne nationale.

Le terme de skimming désigne la manipulation criminelle d'automates et terminaux de paiement. Concrètement, les fraudeurs installent des dispositifs illégaux sur les distributeurs pour accéder aux données de la bande magnétique et au code NIP du détenteur de la carte. Les informations obtenues leur permettent de réaliser une copie de la carte et de retirer à l'étranger de l'argent depuis le compte de la victime. La véritable carte reste en possession de son détenteur, c'est pourquoi celui-ci ne remarque souvent la fraude que beaucoup plus tard.

Ensemble contre les fraudeurs

La police suisse, l'Association suisse des banquiers et d'autres établissements financiers ont décidé de déclarer la guerre à ces criminels en lançant une vaste campagne. Ils ont à cœur d'informer la population, de la sensibiliser et de la motiver à se protéger contre les attaques par skimming. A cette fin, des affiches rappelant des conseils précieux pour utiliser en toute sécurité les cartes bancaires seront placardées dans toute la Suisse. Le nouveau site web

www.stop-skimming.ch réunit des informations complètes sur le skimming et montre comment s'en protéger.

Tous les Bancomat Raiffeisen protégés

Bernhard Wenger, porte-parole du groupe SIX (qui exploite l'infrastructure de la place financière suisse, ndlr), confirme que le nombre de cas de skimming aux Bancomat a explosé en Suisse, passant de 32 à près de 500 en 2009. Raiffeisen, qui dispose du réseau d'agences bancaires le plus dense de Suisse, a réagi. L'an dernier, les plus de 1550 Bancomat Raiffeisen ont été équipés de la technologie anti-skimming la plus moderne. D'autres banques suisses ont protégé leurs appareils. Un groupe de travail spécialisé sur le thème de la sécurité et du skimming travaille en outre à la recherche de solutions. Ce groupe se compose de représentants de la police, de l'Association suisse des banquiers, de SIX Card Solutions, de Raiffeisen et d'autres établissements financiers.

Les différentes mesures portent déjà leurs fruits: aucun nouveau cas de skimming n'a été enregistré aux Bancomat Raiffeisen depuis l'au-

Protégez-vous contre le skimming

Pour ne pas être victime d'une attaque de skimming, il est important de prendre quelques précautions. En suivant les cinq conseils sui-

vants, vous contribuerez personnellement à empêcher d'autres cas de skimming:



Ne vous laissez pas distraire

Restez toujours sur vos gardes lorsque vous retirez des espèces, effectuez un paiement ou commandez des tickets. Demandez poliment mais fermement aux personnes qui cherchent à capter votre attention ou proposent spontanément de vous aider de se tenir à distance. Il peut s'agir de fraudeurs ou de leurs complices.



Saisir son code NIP à l'abri des regards

Avant de saisir votre code, vérifiez que personne ne vous observe. Aux distributeurs et terminaux de paiement, composez toujours votre code NIP à l'abri des regards. Pour ce faire, cachez le clavier avec votre main ou avec votre portefeuille.

GARE AU SKIMMING !

www.stop-skimming.ch

Entretien avec Urs Widmer responsable du service des «Délits de paiement» à la police cantonale de Zurich

«**Panorama**»: La police suisse a-t-elle déjà mené une campagne en collaboration avec les établissements financiers ou est-ce une première?

Urs Widmer: Avec cette campagne, c'est la première fois que la police suisse s'engage dans une telle collaboration.

Que fait la police lorsqu'elle est appelée pour une présomption de skimming?

Les dispositifs installés sur les automates pour pirater les données ne sont pas toujours identifiables au premier coup d'œil. Les policiers appelés, soutenus par le personnel de l'exploitant de l'appareil, décident de la procédure à mettre en œuvre. Pour chaque cas, nous voyons si une surveillance de l'appareil est possible ou si un démontage des appareils de tiers paraît plus indiqué.

Avez-vous personnellement confiance lorsque vous retirez de l'argent ou que vous effectuez un paiement à un automate?

J'utilise régulièrement mes cartes, ne serait-ce que par intérêt professionnel. Je peux ainsi observer l'évolution du trafic des paiements sans espèces. J'examine sans doute les automates d'un œil plus critique que l'utilisateur lambda. Si les utili-



sateurs observent les principales règles de sécurité, les automates peuvent à mon avis être utilisés sans soucis. Entretien: Nicoletta Hermann

tomne 2011. Le problème n'est toutefois pas définitivement résolu. Les criminels ne cessent de perfectionner leurs méthodes et se concentrent aujourd'hui davantage sur les terminaux non sécurisés comme les distributeurs

de tickets, les lecteurs d'accès à des zones 24h/24 et les terminaux de paiement utilisés dans les commerces, les stations-service, la restauration. Il est donc important que les détenteurs d'une carte perçoivent les dangers ou en

aient tout au moins conscience, et sachent comment se protéger contre le skimming.

■ NICOLETTA HERMANN



3 Votre code NIP est confidentiel

Apprenez votre code NIP par cœur pour ne pas avoir à le conserver sur vous. Les combinaisons de chiffres facilement identifiables comme les dates de naissance doivent être évitées. Ne divulguez en aucun cas votre code NIP, pas même aux membres de votre famille, aux employés de votre banque et aux agents de police.



4 Se fier à son intuition

Si des personnes se trouvant à proximité de l'appareil vous paraissent douteuses, faites confiance à votre intuition et annulez l'opération. Cherchez plutôt un autre automate.



5 Faire part de ses soupçons

Vérifiez d'abord l'aspect extérieur de l'automate, surtout la fente d'introduction de la carte. En cas de doute, secouez légèrement cet élément, car les leurres sont souvent mal fixés. Si vous avez des soupçons, avertissez immédiatement l'exploitant de l'appareil ou, en dehors des heures de bureau, contactez

la police via le numéro d'urgence 117. Ne touchez à rien avant leur arrivée. Contactez immédiatement votre établissement financier si vous constatez des anomalies dans vos comptes.

Le premier argent bien à soi

Alexandra, Raffaella et Moreno ont déjà une première expérience en matière d'indépendance financière. Le compte jeunesse Raiffeisen go4free les y a aidés. Avec le pack jeunesse go4free, les jeunes sont doublement gagnants: il associe des produits intéressants et de nombreuses réductions pour des offres de loisirs.

■ Pour la première fois de leur vie, l'amour leur donne des ailes ou au contraire les plonge dans des tourments sans fin. A cet âge, beaucoup d'adolescents luttent non seulement contre l'acné, mais aussi contre un système scolaire de plus en plus exigeant et la pression qui pèse sur eux pour choisir leur avenir professionnel. Ils s'énervent contre leurs parents «pénibles» et savent déjà comment ils veulent changer le monde plus tard. Durant cette deuxième phase d'opposition, certains jeunes refusent d'entrer dans l'âge adulte. D'autres sont impatients de prendre leur vie en main.

Le premier pas...

... vers l'autonomie financière se produit quand les adolescents apprennent à gérer de manière

responsable leur argent de poche ou leur salaire et sont capables de le répartir selon leurs besoins. Cela se manifeste au plus tard quand ils ont envie de s'acheter des chaussures et des vêtements à la mode, un vélomoteur ou envisagent un investissement plus important comme des cours de conduite, voire l'achat d'une voiture. On voit alors ceux qui maîtrisent leurs finances et peuvent réaliser leurs envies grâce à leurs économies et non en empruntant.

Le premier compte...

... doit donc être adapté à ce groupe d'âge et éveiller chez les jeunes le plaisir de gérer eux-mêmes leurs finances. Le pack jeunesse **go4free** de Raiffeisen offre aux 12-20 ans, lors de l'ouverture d'un compte jeunesse **go4free**, deux places de cinéma et différents bons de fidélité. Les prestations complémentaires déjà incluses comme l'entrée gratuite dans plus de 450 musées suisses, la carte Voie 7 des CFF avec 30 francs de réduction et les forfaits de ski journaliers à moitié prix ont été élargies: jusqu'au 31 octobre 2012, les titulaires d'un compte jeunesse **go4free** profitent aussi d'avantages pour assister à des concerts et à divers événements. Pour cela, ils ont simplement besoin d'une carte Maestro qui leur permet de s'identifier en ligne lors de la commande des billets. Raiffeisen ne se contente toutefois pas d'offrir à ses jeunes

clients des cadeaux uniques, mais souhaite les accompagner jusqu'à l'âge adulte en leur offrant un conseil complet ainsi que des tarifs et des taux préférentiels. Vous trouverez davantage d'informations sur les différentes offres et sur le concours, doté de magnifiques prix (date limite de participation: 31.07.2012) sous www.raiffeisen.ch/go4free.

La première carte...

... devrait aider les jeunes à éviter le piège de l'endettement. Les moyens de paiement proposés par les Banques Raiffeisen satisfont idéalement et de manière exemplaire à ce critère. Avec la MasterCard prépayée, les jeunes ne peuvent dépenser que l'argent préalablement chargé sur la carte. Même avec la carte Maestro (à partir de 12 ans), les découverts de compte ne sont pas possibles. Les mouvements de compte peuvent être vérifiés à tout moment. Raiffeisen e-banking (gratuit) permet de contrôler son avoir en compte 24 heures sur 24. Le relevé de compte mensuel contribue aussi à ce que les jeunes gardent la maîtrise de leurs finances.

Les premières dettes...

... sont le début d'une spirale fatale. L'endettement des jeunes est un problème social qui mérite d'être pris au sérieux. La fédération régionale des Banques Raiffeisen du canton de Berne

Nos partenaires-fidélité go4free:



30 francs de réduction sur l'abonnement Voie 7



50 francs d'argent de poche pour la réservation d'une semaine de séjour linguistique



15% de réduction pour un pack à Davos Klosters



Avantages sur les concerts et événements culturels avec la carte Maestro Raiffeisen



Raffaella, Moreno et Alexandra se réjouissent de bénéficier des primes fidélité go4free de leur Banque Raiffeisen.

PARTICIPER
ET
GAGNER!

Concours

Quels sont les objectifs d'épargne des adolescents? Les enfants et les jeunes de 12 à 20 ans qui nous confient quels sont leurs objectifs d'épargne et nous racontent comment ils s'y prennent pour les réaliser participent à notre tirage au sort. Ils peuvent aussi illustrer leurs objectifs d'épargne par un dessin ou une photo. Nous offrons par tirage au sort parmi toutes les réponses reçues 3 x 300 francs, crédités sur leur compte jeunesse go4free.

Participe au concours et écris à Raiffeisen Suisse, Panorama «go4free», Voie du Chariot 7, 1003 Lausanne ou par e-mail à go4free@raiffeisen.ch (date limite de participation: 30 avril 2012).

a lancé en 2008 le projet de prévention MONEYmix (www.moneymix.ch). Chaque année, une trentaine de lycéens du canton de Berne sont formés pour devenir des experts sur les questions d'endettement. Ils transmettent ensuite à leurs camarades les connaissances acquises dans le cadre de leçons approfondies.

Ce projet soutenu par Raiffeisen a suscité l'intérêt des Banques Raiffeisen de la vallée du Rhin. En janvier 2010, la Banque Raiffeisen Mittelrheintal a proposé aux lycéens de Widnau un premier cours dans l'esprit de MONEYmix. Le succès de cette initiative a poussé les Banques Raiffeisen Marbach-Rebstein et Oberes Rheintal à se joindre au projet, qui a été reconduit en janvier 2012. D'autres Banques Raiffeisen s'y associeront bientôt.

Réaliser un rêve...

... tels sont les objectifs d'épargne de Raffaella Bortolon (16 ans), Moreno Eberle (19 ans) et Alexandra Müller (19 ans). Des rêves qu'ils réaliseront lorsqu'ils auront économisé l'argent nécessaire. Ils disposent à la Banque Raiffeisen Bündner Rheintal d'un compte jeunesse go4free et d'un compte épargne jeunesse. Ils maîtrisent totalement leurs finances.

Grâce à une discipline de fer et aux conditions avantageuses offertes par son compte jeunesse go4free, Moreno a sorti en février son

Des Banques Raiffeisen autonomes

Les offres et les conditions peuvent varier dans les 328 Banques Raiffeisen autonomes. Toutes ne proposent pas le pack jeunesse «go4free» avec des bons de fidélité. Veuillez vous informer auprès de votre Banque Raiffeisen. Pour en savoir plus sur les différentes offres, veuillez consulter le site www.raiffeisen.ch/go4free.

premier CD (MOE – Handschrift). Ce futur constructeur, musicien passionné, a déjà recommencé à économiser pour son prochain feu d'artifice musical.

Alexandra fréquente le lycée EMS à Schiers. Elle se débrouille au mieux avec son argent de poche. Le lecteur MP3 offert pour l'ouverture d'un compte jeunesse et les offres intéressantes l'ont vite convaincue de choisir Raiffeisen. Son objectif d'épargne n'est pas ordinaire: fascinée par les appareils photo à développement instantané, elle veut s'en acheter un dès qu'elle aura mis assez d'argent de côté.

La plus jeune des trois gère aussi ses finances de manière responsable. Raffaella a commencé l'an dernier une formation d'employée de commerce et fait virer la moitié de son salaire d'apprentie sur son compte épargne jeunesse. «C'est une décision personnelle. Je m'en sors très bien avec mon argent de poche», déclare-t-elle fièrement. Elle rêve de partir en séjour linguistique à Cuba ou à Santa Barbara, en Californie. Qui sait, peut-être profitera-t-elle de l'offre follow me de Raiffeisen? Elle bénéficie auprès du prestataire de séjours linguistiques de 50 francs d'argent de poche pour chaque semaine réservée.

Vous trouverez tous les renseignements utiles sur le sujet sur www.raiffeisen.ch/go4free. Jetez-y un œil, cela en vaut la peine!

■ NICOLETTA HERMANN



Jusqu'à 25% de réduction sur les produits HP



Recevez le Matin Dimanche gratuitement chez vous pendant six semaines



Le plaisir de la neige à moitié prix pour l'achat d'un forfait de ski journalier



De solides fondations: nos assurances bâtiment.

En étant propriétaire, vous devez assumer de grandes responsabilités.

Avec nos solutions d'assurance, vous et vos proches bénéficiez de la meilleure couverture financière, même en cas d'événements imprévus. Faites confiance à Raiffeisen et prenez dès aujourd'hui contact avec nous.

www.raiffeisen.ch/assurances

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Placements

MARCHE FINANCIER

Maîtrise progressive de la crise de l'euro

Le deuxième plan de relance pour la Grèce et les injections de liquidités de la Banque centrale européenne ont apaisé les tensions en Europe. Conjuguée à la conjoncture solide des Etats-Unis, cette situation crée un environnement favorable aux actions.

■ Les marchés d'actions internationaux ont compensé les pertes de l'été dernier. Outre l'amélioration des données conjoncturelles aux Etats-Unis, cela a contribué à apaiser la crise de l'euro. La Grèce est-elle sauvée par le deuxième plan de relance de 130 milliards d'euros? Pour qu'un désendettement réussisse, le redressement de l'économie est indispensable en plus des mesures d'économie de l'Etat. Pour ce faire, il faut des réformes, un système bancaire stable, une forte croissance des exportations et une hausse des investissements privés.

Encore beaucoup d'obstacles pour la Grèce

Malgré les importantes subventions accordées dans le cadre du deuxième plan de relance, le système bancaire grec restera bancal. Quant aux réformes structurelles, le problème se pose toujours moins dans les décisions que dans l'application concrète. Certes, la Grèce enregistre ses premiers succès côté coûts salariaux unitaires après une hausse massive du chômage, ce qui

améliore la compétitivité des produits grecs. Mais le ralentissement de la croissance dans les pays industrialisés ne laisse guère de place à des succès en matière d'exportation puisque toute dévaluation monétaire est exclue dans l'union économique et monétaire.

Sans hausse nette des exportations, aucun redressement durable des investissements privés n'est possible. L'assainissement des finances publiques en Grèce ne se fera donc pas sans heurt. C'est pourquoi il y a fort à parier que les marchés financiers seront encore perturbés à l'avenir par les problèmes grecs.

Garder en vue les opportunités

Le redressement conjoncturel des Etats-Unis devrait se poursuivre, d'autant qu'il a été décidé de prolonger l'aide financière accordée aux employés jusqu'à la fin de l'année. Dans la zone euro et en Suisse se profile également une faible croissance au printemps. Une pondération neutre des actions reste donc de mise dans la politique de placement.

Dans le domaine des placements à rémunération fixe, les obligations des pays émergents sont intéressantes. Elles génèrent des rendements nettement plus élevés. En outre, il existe une forte probabilité de gains de cours en raison du recul des taux d'intérêt et de l'appréciation des monnaies.

■ WALTER METZLER



Apaisement en Europe grâce au deuxième plan de relance et à l'injection de liquidités.

ENTRETIEN

Ratings indépendants



Philippe Spicher est le PDG de l'agence de notation Inrate.

«Panorama»: Les agences de notation sont plutôt discréditées aujourd'hui. En quoi Inrate est-elle différente de S&P et Moody's?

Philippe Spicher: Inrate note des entreprises et des pays selon leur durabilité, au sens large du terme, et non selon leur honorabilité. Mais la principale différence réside dans son modèle d'affaires: Inrate est rémunérée pour ses notations par les investisseurs, et non par les entreprises notées. Cela permet d'éviter tout conflit d'intérêts et garanti notre indépendance.

Que doit faire une entreprise pour être considérée comme durable en matière d'investissements?

Du point de vue de la durabilité, chaque secteur a ses propres défis. Nous examinons donc si une entreprise relève activement les défis spécifiques à son secteur et si elle en tient compte dans tout les domaines.

Raiffeisen dispose d'une large palette de fonds durables. En quoi ceux-ci sont-ils différents des produits proposés par d'autres banques?

Les fonds Futura Raiffeisen réalisent la durabilité de manière globale: seules les entreprises répondant aux besoins tels que la mobilité ou l'approvisionnement énergétique tout en respectant l'environnement et en faisant preuve de responsabilité sociale, peuvent être considérées comme dignes d'un investissement réputé durable (Best in Service). Sur la base des entreprises notées comme étant durables, la Gestion de portefeuille des fonds Futura sélectionne ensuite les fonds les plus intéressants d'un point de vue financier.

Interview: Alessandro Sgro



Investir durablement, c'est s'engager consciemment pour l'avenir.

INVESTIR DURABLEMENT

Sans nuire au rendement

Les produits durables sont de plus en plus prisés, non seulement dans le commerce de détail, mais également en matière de placements. Une étude récente indique que les placements financiers durables offrent au moins le même potentiel de rendement que les autres types de placement.

■ Dans les années 1980, les entreprises ne juraient que par le profit. Désormais, on sait que seul le respect des valeurs écologiques et sociales par la direction de l'entreprise garantit la réussite à long terme. Ce type de comportement est qualifié de durable. En tant qu'investisseur, il est aujourd'hui possible de contribuer à façonner un avenir durable tout en poursuivant ses propres objectifs financiers. Une étude de l'Université de Zurich publiée dernièrement a montré qu'un portefeuille d'actions sélectionnées sur la base de critères sévères en termes environnementaux, sociaux et de gouvernement d'entreprise offre un potentiel de rendement égal voire supérieur à l'ensemble du marché. Sur la période observée, on constate statistiquement, pour les entreprises à petite et moyenne capitalisation,

une corrélation nettement positive entre durabilité et rendement.

La durabilité, un facteur de réussite

Raiffeisen propose depuis 2001 déjà des solutions de placement durables par le biais de ses fonds Futura. Les fonds stratégiques Raiffeisen Pension Invest Futura sont précisément axés sur ces besoins. C'est à juste titre que les fonds durables de Raiffeisen portent la désignation «Futura»: nos décisions et nos actions d'aujourd'hui déterminent le monde de demain. De nombreuses études montrent que diriger une entreprise dans un souci de durabilité a aussi un effet positif sur sa réussite économique.

Ainsi, dans un contexte de hausse des prix de l'énergie et de renforcement de la réglementation environnementale, les entreprises qui produisent dans le respect de l'écologie disposent de meilleures perspectives de croissance. Dans le domaine social, l'amélioration des conditions de travail optimise la performance des collaborateurs, contribuant ainsi à la maîtrise des coûts et donc à la progression de la rentabilité ainsi que de la valeur de l'entreprise. Tout cela profite

également aux investisseurs orientés vers la durabilité.

Des critères de sélection stricts

Reconnaître si une entreprise est dirigée de façon durable ou non requiert une expertise approfondie. L'agence de notation indépendante Inrate est leader dans ce domaine. Elle définit l'univers de placement durable pour les fonds Raiffeisen Futura. Pour cela, elle analyse dans un premier temps les entreprises à l'aide de critères d'exclusion. Les actions et obligations d'entreprises réalisant des activités non acceptables d'un point de vue éthique, telles que l'armement, l'énergie nucléaire, le génie génétique ou le travail des enfants, sont exclues. Ensuite, elle évalue les stratégies écologiques et sociales ainsi que la performance des entreprises et pays sélectionnés au moyen de critères positifs.

Pour cela, Inrate adopte l'approche «best in service». Les entreprises qui réalisent des activités similaires (par exemple dans la mobilité) sont rassemblées au sein d'un secteur de service et comparées les unes aux autres. Ainsi, dans le secteur de service Mobilité, les différents moyens de transport (automobile, train, bus, bateau ou avion) sont comparés en fonction de leur efficacité écologique. Ce processus d'évaluation systématique et complet par Inrate est la garantie du niveau élevé et constant de qualité de l'univers de placement durable.

Collaboration avec Ethos

L'univers de placement défini par Inrate est ensuite soumis, pour des raisons financières, à un autre processus de sélection en plusieurs étapes par les spécialistes de notre partenaire de coopération, la Banque Vontobel. Enfin, la célèbre fondation de placement Ethos joue un rôle essentiel en exerçant le droit de vote sur les actions suisses des fonds Raiffeisen Pension Invest Futura dans l'intérêt des investisseurs. L'objectif d'Ethos consiste à encourager le respect des principes d'une gestion durable et l'application des «best practices» dans la direction et la gestion des entreprises.

La gamme de fonds Raiffeisen Futura propose aux investisseurs d'intéressantes possibilités pour contribuer au développement durable tout en réalisant des rendements conformes au marché.

■ ALESSANDRO SGRO

Actualité boursière
Chaque jour toutes les actualités boursières dans notre newsletter
www.raiffeisen.ch/newsletter



NOTRE CONSEIL

Pour les investisseurs axés sur la sécurité

Le *Raiffeisen Pension Invest Futura Yield* investit de façon équilibrée dans des actions, des obligations et des placements en papiers monétaires du monde entier. La quote-part des actions représente 10% à 30% de la fortune du fonds. Tous les placements sont soumis à une sélection stricte par l'agence de rating indépendante Inrate selon des critères écologiques, sociaux et éthiques. C'est pourquoi le fonds appartient aux produits durables. En outre, les droits de vote des entreprises suisses sont exercés activement conformément aux recommandations de la fondation suisse Ethos dédiée au développement durable. Le fonds s'adresse aux investisseurs ayant une faible disposition à prendre des risques et correspond à l'objectif de placement Rendement. Comme les fonds respectent les directives de placement pour les institutions de prévoyance conformément à l'OPP2, ils conviennent également aux capitaux de prévoyance du pilier 3a et aux avoirs de libre passage.

Pour les investisseurs enclins au risque

Le *Raiffeisen Pension Invest Futura Balanced* offre la possibilité d'investir dans un fonds stratégique durable. Parmi tous les fonds «balanced» de Raiffeisen, le Pension Invest Futura Balanced est celui qui a réalisé ces dernières années la performance la plus solide. En qualité de fonds stratégique classique, il investit de façon diversifiée à l'échelle internationale dans des placements en papiers monétaires, en obligations et en actions; l'objectif premier étant un rapport risque/rendement optimal. La quote-part en actions est limitée à 50% maximum du capital total investi. Comme les fonds respectent les directives de placement pour les institutions de prévoyance conformément à l'OPP2, ils conviennent également aux capitaux de prévoyance du pilier 3a et aux avoirs de libre passage. Ce fonds s'adresse aux investisseurs ayant une disposition à prendre des risques modérée et correspond à l'objectif de placement Equilibre.



BON A SAVOIR

Pourquoi un check-up financier régulier est important

■ Tout conseil en placement se fonde sur les objectifs et les souhaits du client. Une stratégie de placement adaptée est définie à partir de la situation financière, de la disposition et de la capacité à prendre des risques du client. Cinq stratégies de placement sont à disposition: elles présentent divers niveaux de risque et différentes pondérations des catégories de placement. Tout l'intérêt d'une stratégie de placement réside dans la durée sur laquelle elle est poursuivie. Plusieurs études ont montré qu'environ 70 à 80% des placements réussis le sont grâce à la structuration stratégique et par conséquent à long terme du portefeuille.

Certaines évolutions importantes du marché peuvent néanmoins amener à revoir la pondération de diverses catégories de placement. Surtout en période de turbulence, une catégorie de placement peut soudainement acquérir une surpondération indésirable dans le dépôt. Par exemple, si les cours des actions plongent tandis que ceux des obligations progressent nettement, la quote-part obligatoire dépasse nettement sa valeur définie par la stratégie. D'autre part, les échéances des obligations ou des produits structurés peuvent avoir pour effet de trop réduire la quote-part d'obligations. Un check-up financier régulier vous permet de vérifier si votre stratégie de placement personnelle est toujours appropriée et respectée. En effet, un conseil ne se limite pas à une première proposition de placement.

Des fluctuations à court terme de l'économie ou des cours boursiers en baisse ne doivent pas

déboucher sur une modification de la stratégie. Une stratégie de placement est une feuille de route à long terme qui vous guide vers vos objectifs. De même, il n'est pas judicieux de vendre toutes ses actions sous l'effet de la panique lorsque les cours baissent et de manquer ainsi la phase de reprise lorsque la situation s'améliore sur les marchés financiers. Seul un changement dans la disposition ou capacité à prendre des risques justifie ainsi une adaptation de la stratégie. Ces changements peuvent découler de nouvelles conditions financières, par exemple une évolution notable du revenu, la retraite, un héritage important, l'achat d'une maison, ou une nouvelle situation familiale. Ces événements peuvent exiger une réorientation de la stratégie de placement.

L'examen régulier de votre situation par le conseiller de votre Banque Raiffeisen est gratuit. Il ne vous engage à rien mais vous aide à garder une vue d'ensemble de votre situation financière.

■ LILIAN JUD

POURQUOI RÉALISER UN CHECK-UP FINANCIER?

- Pour vérifier que votre stratégie de placement personnelle est adaptée
- Pour contrôler que votre dépôt suit bien votre stratégie de placement
- Pour obtenir une vue d'ensemble de l'évolution de vos différents placements

«Nous restons une société coopérative»

Raiffeisen a encore une fois brillé pendant l'exercice 2011. Sa stratégie claire et son modèle commercial compréhensible se révèlent payants. Pierin Vincenz, CEO, revient dans cet entretien sur l'année écoulée, explique le rachat de Notenstein Banque privée SA et le promet: Raiffeisen restera fidèle à ses valeurs.

■ **«Panorama»:** Avant de parler de la marche des affaires, j'aimerais vous demander quels ont été l'an dernier les principaux sujets de préoccupation du Groupe Raiffeisen?

Pierin Vincenz: La crise de l'euro, la force du franc, le problème de la dette dans l'UE, la densité réglementaire en Suisse et les négociations avec les pays voisins sur l'impôt libérateur sont des sujets qui nous ont accompagnés toute l'année. Si la Banque nationale a accompli un excellent travail pour juguler la force du franc, on ne peut que déplorer dans le même temps la frénésie de réglementation dans différents domaines du secteur financier suite à la crise. Ces tentatives de discipliner le secteur affectent Raiffeisen au même titre que les grandes banques.

Cela signifie-t-il que l'on doit s'inquiéter sérieusement pour l'avenir de Raiffeisen?

Certainement pas, ce serait en tirer une conclusion erronée. Notre Groupe a trouvé des réponses efficaces et orientées vers l'avenir aux défis posés par le refinancement ou par les exigences de fonds propres plus élevés. Depuis plus de 110 ans, Raiffeisen applique en Suisse un modèle d'affaires coopératif durable, apprécié par nos sociétaires et nos clients. Raiffeisen a

toujours été fidèle à ce modèle, contribuant ainsi à la stabilité de notre pays. Ce modèle a une fois encore fait ses preuves l'an dernier, qui a été une année mouvementée et exigeante à bien des égards.

Raiffeisen a une fois de plus relevé avec brio le défi posé par les prêts hypothécaires. Raiffeisen enregistre année après année une croissance supérieure au marché. Avez-vous une explication à cela?

La croissance supérieure à la moyenne des octrois de crédits hypothécaires chez Raiffeisen est un signe de la force de notre groupe bancaire. Elle prouve notamment que nous sommes proches de nos sociétaires et de nos clients à la fois sur le plan géographique et émotionnel.

La réévaluation l'an dernier de la note de Raiffeisen par l'agence de notation Moody's a laissé un goût un peu amer...

En raison de la forte croissance de nos octrois de crédits, notre note a été réévaluée à Aa2. Il s'agit tout de même de la troisième note la plus élevée possible, et de la meilleure note parmi toutes les banques suisses sans garantie de l'Etat. Cette modification de notre note ne nous a pas beaucoup affectés, nous avons au même moment placé avec succès un emprunt sur le marché.



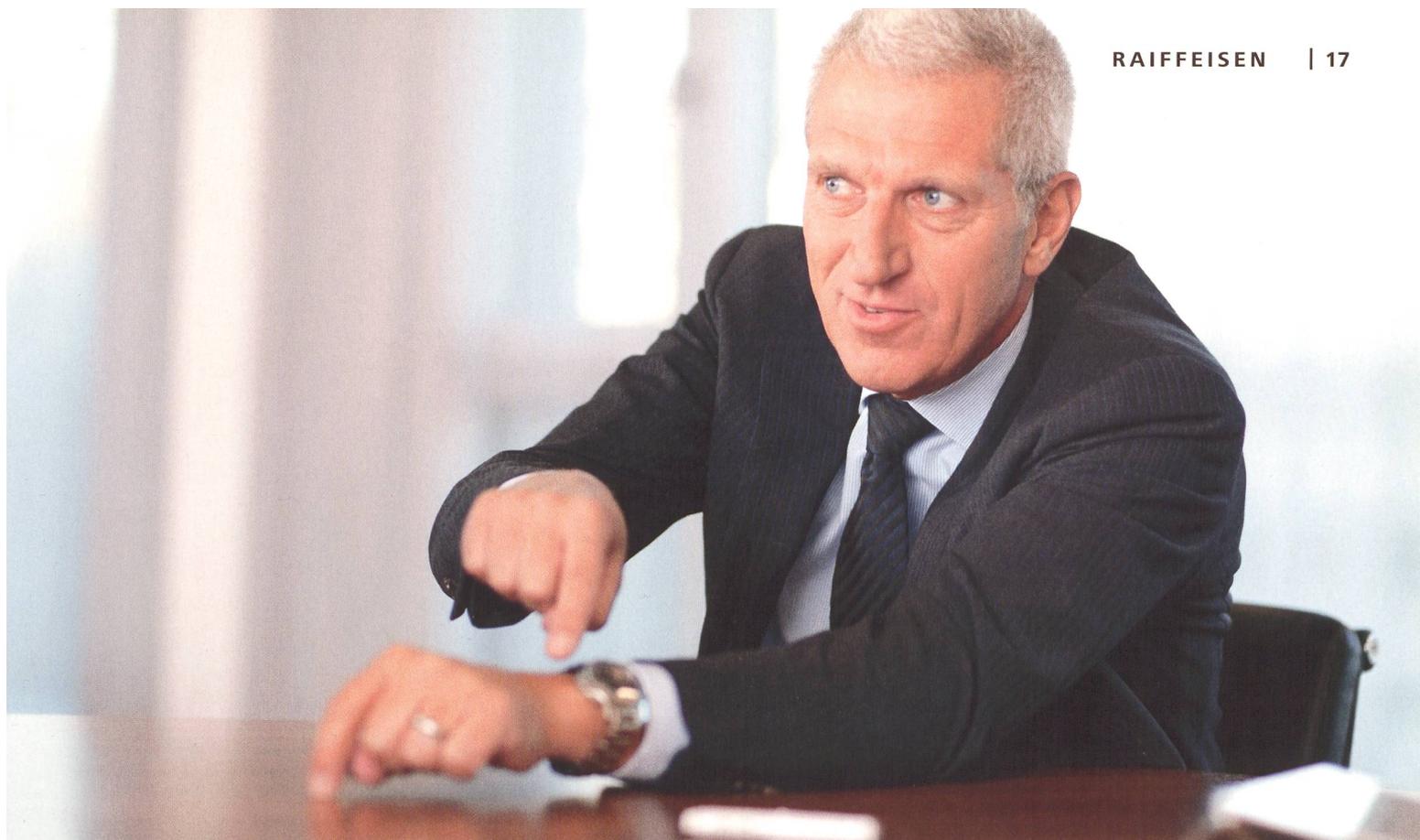
«Nous avons contribué à la stabilité du pays.»

Pierin Vincenz

C'est une preuve claire de la confiance du marché envers Raiffeisen.

La croissance ne se fait-elle pas au détriment de la sécurité?

Pas le moins du monde. Chaque Banque est responsable elle-même de sa politique d'octroi de crédit dans le cadre de sa capacité à supporter les risques. La décision d'octroyer ou de refuser des crédits selon sa propre appréciation et



Vue d'ensemble du Groupe Raiffeisen

conformément à son modèle commercial relève du rôle de la Banque. Raiffeisen a prouvé ces dernières années que cette activité peut être pratiquée avec beaucoup de succès malgré une croissance supérieure à la moyenne, grâce à une grande proximité du marché et de la clientèle et à une bonne évaluation des risques encourus. Nous n'avons pas besoin de règlements et de lois supplémentaires. Le fait que nous nous concentrons sur le financement d'immeubles d'habitation privés avec des hypothèques d'un montant moyen de 350 000 francs apporte une sécurité supplémentaire.

Le marché immobilier permet-il toujours une croissance?

La croissance va certainement ralentir dans les années à venir. Le Groupe Raiffeisen va néanmoins s'en tenir à sa stratégie de croissance et se développer en particulier dans les agglomérations. Nous y sommes toujours moins représentés que la moyenne.

Raiffeisen ne s'engage pas seulement pour faciliter l'accès à la propriété du logement, mais aussi pour le tourisme suisse.

«Engagés pour la Suisse», nous l'avons toujours été, notamment avec nos offres sociétaires. Elles satisfont au besoin de nos sociétaires de parta-

Le Groupe Raiffeisen a encore développé en 2011 sa position parmi les banques retail. Les prêts hypothécaires ont augmenté de 7,5 % pour atteindre 128,5 milliards de francs, les fonds d'épargne et de placement ont augmenté de 6,0 milliards de francs, soit 6,9 %. Les bénéfices ont évolué dans le même sens. Le bénéfice brut du troisième Groupe bancaire de Suisse a augmenté de 4,2 % pour atteindre 992,1 millions de francs.

	2011 (en mio. CHF)	2010 (en mio. CHF)	Variation (en mio. CHF)	Variation (en %)
Total du bilan	155 888,6	147 239,0	8 649,6	5,9
Prêts et crédits à la clientèle	136 204,8	127 261,4	8 943,4	7,0
Créances hypothécaires	128 526,8	119 595,1	8 931,7	7,5
Fonds de la clientèle	122 173,1	116 442,7	5 730,4	4,9
Actifs sous gestion (AuM)	145 966,5	141 742,2	4 224,3	3,0
Produit d'exploitation	2 513,4	2 417,8	95,6	4,0
Résultat des opérations d'intérêts	2 075,8	2 001,9	73,9	3,7
Charges d'exploitation	1 521,3	1 465,3	56,0	3,8
Bénéfice brut	992,1	952,5	39,6	4,2
Bénéfice du Groupe	595,3	627,2	-32,0	-5,1
Bénéfice du Groupe (corrigé)	651,8	627,2	24,6	3,9
Capitaux propres	9 875,4	9 281,3	594,1	6,4
Ratio Tier1 en %	12,9	12,7		
Collaborateurs (emplois à temps plein)	8 167	8 068	99	1,2
Collaborateurs (nombre total)	9 770	9 656	114	1,2
Sociétaires	1 747 352	1 678 792	68 560	4,1
Clients	3 577 313	3 497 923	79 390	2,3

Helvetia garantit!



Helvetia Value Trend.

Rémunération garantie, croissance profitable.

Saisissez cette opportunité et profitez d'une meilleure sécurité et d'un bénéfice accru. Disponible dès à présent auprès de votre Banque Raiffeisen.

Tout simplement. Contactez-nous.

Helvetia Assurances

Agence d'assurance Raiffeisen

Dufourstrasse 40, Case postale, 9001 St-Gall

T 058 280 55 11, F 058 280 55 00

agencedassurance.raiffeisen@helvetia.ch, www.helvetia.ch

helvetia 



«2012 est donc une année décisive.»

Pierin Vincenz

ger des émotions et des moments forts, tout en renforçant leur sentiment d'appartenance. L'an dernier, nos sociétaires ont pu découvrir l'Oberland bernois, mais aussi profiter des pistes de ski et assister à des concerts et des événements culturels en Suisse. Nous avons tout fait pour donner vie à la marque Raiffeisen, et renforcer par la même occasion la confiance dans cette marque. Les quelque 70 000 sociétaires qui nous ont rejoints en témoignent.

Raiffeisen s'engage aussi dans le domaine économique avec la création d'une fondation pour les PME. En quoi consiste-t-elle?

Avec la création de la fondation kmu/pme/pmi-NEXT, nous proposons des solutions innovantes pour l'un des problèmes les plus cruciaux de notre économie, la succession à la tête des PME. En effet, la densité réglementaire et la force du franc suisse ne sont pas les seuls problèmes auxquels sont confrontés les PME, qui sont les piliers de notre économie: le règlement de la succession est pour beaucoup de petites et moyennes entreprises un défi d'une importance vitale.

L'année 2012 a été proclamée par l'ONU Année internationale des coopératives. De quelle façon Raiffeisen s'engage-t-elle dans ce domaine?

Nous avons réagi sans tarder au regain d'intérêt pour les coopératives suite à la crise financière de 2008 en créant la communauté d'intérêts (CI) des entreprises coopératives, qui réunit les plus importantes coopératives de Suisse.

Tout le monde n'a pas compris pourquoi Raiffeisen s'est lancée dans le private banking en reprenant la clientèle non américaine de la Banque Wegelin. Quelles ont été vos motivations?

Le paysage bancaire a beaucoup changé ces dernières années. Raiffeisen doit tenir compte de ces changements si nous voulons continuer à l'avenir à jouer un rôle sur ce marché. Nous sommes tous conscients que la limite entre trop et trop peu d'activité est ténue.

Avez-vous beaucoup réfléchi en amont à l'achat de Notenstein?

Nous avons examiné cette opportunité avec le plus grand soin dans le cadre de la stratégie de Raiffeisen, en considérant notamment son potentiel et ce qu'il signifie pour la consolidation future de notre groupe d'entreprises. La Direction a discuté des chances et des risques avec le Conseil d'administration de Raiffeisen Suisse. C'est ce dernier qui décide de la stratégie du Groupe Raiffeisen.

Pour Raiffeisen, les chances semblent l'avoir emporté lors de cet examen.

En effet. Nous y gagnons beaucoup d'avantages: croissance grâce au développement de nos opérations de placement, diversification de nos sources de revenus – plus de 80 % du produit d'exploitation de Raiffeisen proviennent actuellement des opérations d'intérêts – et la satisfaction de sauver 700 emplois en Suisse.

Une question préoccupe de nombreux sociétaires: Raiffeisen va-t-elle rester une coopérative?

Le Conseil d'administration et la Direction de Raiffeisen Suisse savent où sont leurs racines. Chaque jour, nous nous attachons à préserver l'équilibre entre tradition et progrès. Même si Raiffeisen a accueilli au sein de son Groupe une banque privée, elle reste une coopérative enracinée dans le marché suisse. Notre devise «Nous plaçons l'individu au centre de nos préoccupations» n'est pas une simple parole, mais une philosophie qui détermine notre mode de pensée et d'action.

Quelles sont vos prévisions pour l'année en cours?

Les prix des logements privés devraient rester stables en 2012. Le risque lié aux engagements dans les opérations hypothécaires ne va donc pas augmenter. Aucun correctif de valeur supplémentaire ne sera nécessaire. Pour ce qui est de l'évolution des taux, il n'y a pas actuellement

de risque d'inflation. Au contraire, la Banque nationale suisse (BNS) craint toujours une possible déflation du fait de la force du franc. La BNS va donc continuer dans les mois à venir à accorder toute son attention à l'évolution du taux de change et poursuivre sa politique de taux bas.

Devons-nous craindre une récession en 2012?

Je ne le pense pas, car les indicateurs conjoncturels se sont stabilisés. Le baromètre KOF et l'indice des directeurs d'achat (PMI) annoncent tout au plus un fort ralentissement de la croissance. Les prévisions pour le PIB de la Suisse divergent et vont de 0,2 à 2,0 %, nous prévoyons quant à nous 0,7 %. La croissance devrait repartir en 2013. Il faudra bien sûr pour cela que l'Europe trouve une solution à sa crise et que l'économie américaine se redresse. 2012 est donc une année décisive. **Interview: Pius Schärli**

Raiffeisen est l'une des banques les plus sûres

L'agence de notation Moody's a réévalué la note de Raiffeisen Suisse à Aa2 (contre Aa1 précédemment). Cette note est la troisième meilleure note possible et seules deux banques (bénéficiant de la garantie de l'Etat) font mieux. Bien que Moody's juge positivement le vaste ancrage de Raiffeisen sur le marché, la solidité de son portefeuille de crédit et ses faibles pertes, la décision de réévaluer la note de Raiffeisen est liée aux estimations pessimistes de Moody's concernant l'évolution économique générale, surtout sur le marché immobilier.

Nom de la banque	Note fixée par Moody's
Banque cantonale de Zurich	Aaa
Banque cantonale de Saint-Gall SA	Aa1
Raiffeisen Suisse société coopérative	Aa2
Groupe Crédit Suisse	Aa2
Banque Julius Bär & Co. SA	Aa3
HSBC Private Bank (Suisse) SA	Aa3
Pictet & Cie	Aa3
UBS SA	Aa3
Banque Vontobel SA	A1
Banque Cantonale Vaudoise (BCV)	A1
BSI SA	A1
Banque Valiant SA	A1
Banque Morgan Stanley SA	A2
EFG Bank SA	A2
Banque Syz & Co SA	A3
Clientis SA	A3



Notre nouvelle collection est le fruit
du travail des meilleurs designers.
L'un d'entre eux a pour nom
Léonard de Vinci.

Tous les meubles de notre gamme **lux** sont conçus
selon les proportions idéales du nombre d'or.

— It's a tree story.

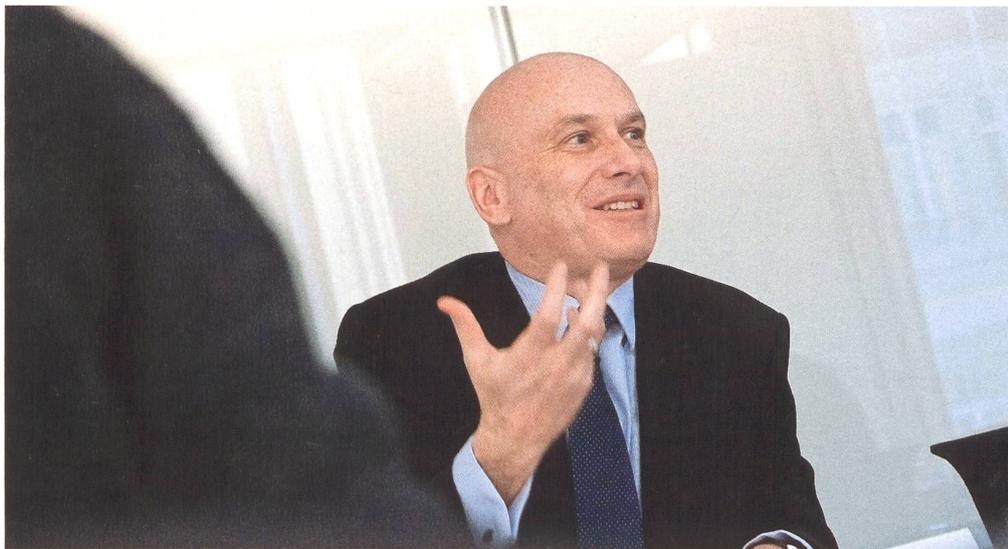
www.team7.at

TEAM7

1377 Oulens-sous-Echallens, Plum'Art, Rue du Centre 8, www.plum-art.ch; 1163 Etoy, Pfister Meubles, Centre de l'habitat, www.moebelpfister.ch; 1196 Gland, Gil Meuble..., Rue du Borgeaud 11, www.gilmeuble.ch; 1217 Meyrin, Pfister Meubles, Chemin de Riantbosson 5-9, www.moebelpfister.ch; 1530 Payerne, Dormez Kolly, Route de Grandcour, www.dormez-kolly.ch; 1635 La Tour-de-Trême, Dormez Kolly, Ch. des Groseilles 2, www.dormez-kolly.ch; 1680 Romont, Dormez Kolly, Route de Billens 9, www.dormez-kolly.ch; 1723 Marly, Dormez Kolly, Route de Bourguillon 1, www.dormez-kolly.ch; 1844 Villeneuve, Pfister Meubles, Chemin de la Confrerie, www.moebelpfister.ch; 1870 Monthey, Meubles Pesse, Z. i. Les llettes, www.pesse.ch; 1963 Vétroz, Anthamatten Meubles, Zone Commerciale, www.anthamatten.ch; 2047 Marin, Pfister Meubles, Fleur de Lys 26, www.moebelpfister.ch; 2563 Ipsach-Bienne, innatura, Hauptstrasse 95, www.innatura.ch; 2800 Delémont, Meubles Villat, Rue Emile Boechat 45, www.villat.ch; 2925 Buix, Meubles Villat, Place Centrale, www.villat.ch

Belle croissance en Suisse romande

Une fois de plus, les Banques Raiffeisen romandes affichent des taux de progression supérieurs à ceux du Groupe dans son ensemble, et notamment dans les affaires hypothécaires.



■ Lors de la conférence de presse du bilan du Groupe qui s'est tenue à Lausanne en mars dernier, le directeur du Siège Suisse romande de Raiffeisen Suisse Alain Girardin a salué les résultats réjouissants enregistrés dans les différents cantons romands malgré le contexte financier incertain.

Ainsi, la hausse moyenne de la somme de bilan atteint 9,5 % en Suisse romande (5,9 % au niveau national). Même constat en ce qui concerne l'afflux des fonds de la clientèle et surtout les créances hypothécaires avec des hausses respectives de 7,6 % (4,9 %) et 9,8 % (7,5 %). Les progressions enregistrées dans le financement immobilier sont tout à fait remarquables dans tous les cantons romands avec jusqu'à 11,5 % en Valais, canton pourtant où Raiffeisen est déjà bien implantée.

Pour Alain Girardin, le risque potentiel de correction se cantonne à la propriété de haut

Alain Girardin a de quoi se réjouir: le bénéfice brut des 68 établissements romands a bondi de 14,1% durant l'exercice 2011!

standing et à certaines régions (bassin lémanique): «Les correctifs de valeur pour risques de défaillance ont encore diminué, même si des concurrents se plaisent à dire qu'on prend tout et n'importe quoi.» L'activité clé du Groupe Raiffeisen reste peu risquée, les règles en matière d'octroi de crédit restent très strictes et prudentes même en période de croissance.

Les atouts traditionnels de Raiffeisen (proximité, décision sur place, suivi personnalisé, exposition au risque limitée par les statuts, éthique) et l'intérêt grandissant pour le modèle d'affaires – les coopératives romandes ont accueilli 25 000 nouveaux clients dont 19 000 nouveaux sociétaires – expliquent le succès rencontré. La crise financière a certainement aussi contribué à ren-

forcer la confiance des clients qui apprécient la sécurité et la proximité offertes par les établissements Raiffeisen.

Une des clés du succès de ces dernières années pour Raiffeisen a été la décision d'ouvrir des points de vente dans les agglomérations et les régions à fort potentiel, comme l'Arc lémanique. 2011 a vu s'ouvrir de nouvelles agences à Genève (Servette), Ecublens, Renens, Bulle, Moutier et Delémont.

Les Banques Raiffeisen romandes ont engagé l'an dernier 25 collaborateurs supplémentaires. Elles s'investissent aussi dans la formation de la relève avec 96 apprentis. Elles ont versé quelque 25,6 millions de francs aux communes et cantons.

■ PHILIPPE THÉVOZ

Coup d'œil aux résultats région par région

Banques Raiffeisen par canton	Total de bilan en mia.	Variation	Créances hypothécaires en mia.	Variation	Fonds de la clientèle en mia.	Variation	Sociétaires	Variation	Collaborateurs	Variation
Fribourg	7,83	9,1%	6,70	8,2%	5,30	7,3%	86986	6,1%	434	2,4%
(Fribourg romand)	4,04	11,5%	3,37	10,5%	2,73	8,1%	45986	8,3%	219	3,8%
Genève	4,20	6,4%	2,98	8,0%	3,92	6,4%	39777	6,0%	162	2,5%
Jura	3,19	8,5%	2,62	9,7%	2,09	6,4%	35234	4,2%	188	-1,6%
Neuchâtel	1,70	9,1%	1,45	7,3%	1,28	8,6%	25153	5,4%	94	4,4%
Valais	11,59	8,1%	8,98	9,0%	9,64	6,6%	129093	5,0%	622	-1,1%
(Valais romand)	6,76	10,5%	5,24	11,5%	5,67	8,2%	74430	6,9%	369	-0,5%
Vaud	8,12	9,7%	6,68	9,4%	6,25	7,9%	103107	5,9%	479	3,0%
Raiffeisen en Suisse romande	28,01	9,5%	22,34	9,8%	21,93	7,6%	323687	6,2%	1511	1,7%
Raiffeisen en Suisse	155,89	5,9%	128,53	7,5%	122,17	4,9%	1747352	4,1%	9770	1,2%

L'affiche du spectacle. Physiquement et artistiquement hors norme, Eric Antoine secoue bien fort les idées reçues.



Magie et humour

Eric Antoine joue sur l'humour et l'absurde dans ses spectacles de magie. Il sera le 24 mai au Théâtre du Léman à Genève. Les sociétaires bénéficient de 25% de réduction.

■ Depuis que le monde de la francophonie l'a découvert dans Incroyable Talent sur M6 en 2006, Eric Antoine, du haut de ses 36 ans et de ses 2,07 mètres, s'est taillé une belle réputation en incarnant un nouveau souffle dans la prestidigitation. Il associe aux talents de magicien ceux d'un humoriste accompli, d'un artiste de cabaret et d'un intellectuel pris dans le vertige de ses réflexions, sur la vie, l'argent, les lois de la physique et de l'amour! Habitué de la Suisse, cet «humorillusionniste» ébouriffé présente son spectacle *Réalité ou Illusion* qui a déjà séduit plus de 200 000 personnes.

Quel souvenir gardez-vous de l'émission Incroyable Talent?

A la fois heureux, puisque c'est elle qui a lancé ma carrière, et douloureux. Faire rire toutes les cinq secondes et convaincre en deux minutes, c'est violent!

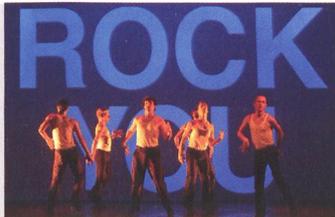
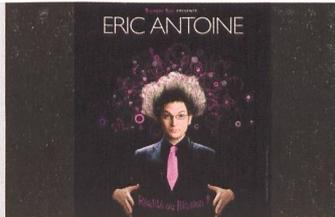
Venez-vous souvent en Suisse?

Très régulièrement depuis trois à quatre ans. La première fois, c'était au Gala annuel du FC Sion. J'ai ensuite participé au Montreux Comedy Festival ou à Morges-sous-rire. Le public suisse est chaleureux et très accueillant. J'ai beaucoup de plaisir à venir ici.

Où trouvez-vous votre inspiration?

La vie quotidienne fournit son lot d'idées et de situations cocasses. Il y a des thèmes qui me

Evénements

MEMBER
PLUSBillets & infos: raiffeisen.ch/memberplus**Red Hot Chili Peppers**3 juillet 2012
Stade de Suisse, Berne
Exclusif**Cirque Knie**jusqu'en novembre 2012
Tournée Suisse
25 % de rabais**Moon and Stars**6 -15 juillet 2012
Piazza Grande, Locarno
25 % de rabais**Pino Daniele**22 mai 2012
Arena, Genève
25 % de rabais**Rock the Ballet**avril et mai 2012
Theater, Berne
25 % de rabais**ANAÏS**26 mai 2012
Les Docks, Lausanne
25 % de rabais**Eric Antoine**24 mai 2012
Théâtre de Léman, Genève
25 % de rabais**Dechen Shak-Dagsay**jusqu'en décembre 2012
Tournée Suisse
25 % de rabais

touchent plus particulièrement comme l'amour, la mort, la famille. J'observe aussi les gens du métier. Certains tours s'achètent et d'autres s'écrivent en groupe. Le rythme de création est d'environ deux numéros par mois. La durée de vie d'un spectacle est de trois à quatre ans.

La banque et l'argent vous inspirent-ils? Quel rapport entretenez-vous avec l'argent?

Comment l'argent pourrait-il être absent d'un spectacle qui s'appelle Réalité ou Illusion? L'argent est un peu le sang du monde et, malheureusement, quand il ne circule pas bien, certaines parties du corps en deviennent malades. Le rapport de l'artiste avec l'argent est très fragile. Je me souviens avoir été heureux étant

jeune sans le sou. Aujourd'hui, je suis très content de bien gagner ma vie et de pouvoir en faire profiter ma famille, j'aime ce confort-là. Mais qui dit que demain, cela marchera encore.

Votre talent s'exporte-t-il facilement?

Comme je travaille beaucoup sur le texte, je me produis essentiellement dans les pays francophones. Mais comme ma femme est australienne et que je pratique régulièrement l'anglais, j'ai le projet, l'ambition d'un jour faire un spectacle dans les pays anglo-saxons.

Vous est-il déjà arrivé de rater un numéro?

Oui. L'humour permet heureusement de gommer les imperfections.

Interview: Philippe Thévoz

25 %
de réduction
sur les billets

Une seule adresse

Commandez votre billet pour le spectacle d'Eric Antoine et profitez de 25 % de réduction sur:
www.raiffeisen.ch/memberplus.
D'autres événements vous y attendent.



Investir dans de nouvelles perspectives

Profitez du potentiel de croissance et de développement dans les économies émergentes!

responsAbility est l'un des leaders mondiaux dans la gestion d'investissements sociaux sur les marchés émergents. Des solutions d'investissement qui mettent l'accent sur les économies en voie de développement et des marchés émergents permettent aux investisseurs d'effectuer des placements dans les perspectives d'avenir de millions de personnes qui sont à la base de la pyramide des revenus. Avec des placements dans la microfinance, le commerce équitable et dans d'autres thèmes de placement relatifs au développement, vous pouvez obtenir un rendement financier tout en contribuant au progrès économique et social dans des économies émergentes.

Investissez dans le développement! Pour en savoir plus, adressez-vous à votre conseiller clientèle.

responsAbility Social Investments AG
Josefstrasse 59, 8005 Zurich, Suisse
Téléphone +41 44 250 99 30, Fax +41 44 250 99 31
www.responsAbility.com, investor.relations@responsAbility.com

responsAbility
leading social investments

Raiffeisen et l'architecture

Nous vous présentons régulièrement dans «Panorama» des Banques Raiffeisen récemment construites ou rénovées. Nous tenons à vous montrer que Raiffeisen renouvelle en permanence son infrastructure dans l'ensemble du pays et l'adapte aux nouveaux besoins. Vous vous êtes peut-être déjà demandé sur quels critères la décision de rénover, d'agrandir ou de construire un nouveau bâtiment était prise?

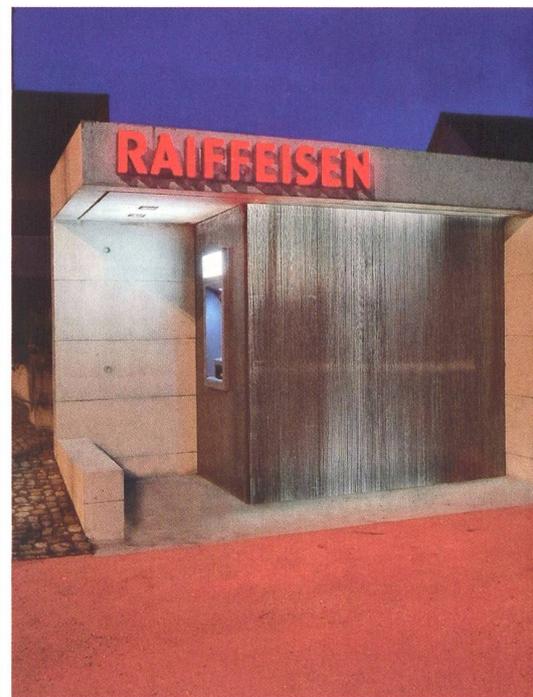
Au début d'un projet, on trouve généralement un concours auquel participent des architectes régionaux qui tentent de trouver des solutions

adéquates au mandat donné. Un comité composé de représentants de la Banque Raiffeisen et, parfois, de spécialistes externes évalue les projets et choisit le plus approprié. Nos principaux critères sont la fonctionnalité, la rentabilité et la durabilité.

En plus de ces critères mesurables, l'esthétique et la conception générale jouent aussi un rôle important. En tant que prestataires de services financiers, nous ne vendons pas des produits que vous pouvez saisir et toucher. Il est donc d'autant plus important que nos locaux

évoquent les qualités qui sont pour nous des valeurs fondamentales: l'intégrité, la confiance et l'ouverture d'esprit.

Nous faisons accompagner et réaliser nos bâtiments par des planificateurs et des entreprises de la région. Nous sommes ainsi un partenaire important pour les artisans locaux. Aucune Banque Raiffeisen ne ressemble à une autre, car nous n'attachons pas d'importance à l'uniformité et à la standardisation. Au contraire, chaque Banque Raiffeisen est aussi individuelle et personnelle que les collaborateurs qui la composent.



Banque au rayonnement régional

Weinfelden (Banque Raiffeisen Regio Weinfelden)

Ouverture: novembre 2011

Une Banque peu ordinaire a été inaugurée en novembre à Weinfelden, juste en face de la gare. C'est un centre de services moderne et on ne peut mieux situé qui a vu le jour suite à un concours. En plus de la Banque Raiffeisen locale, propriétaire des lieux, différents locaux, comme par exemple une pharmacie et des services cantonaux, ont été séduits par la situation centrale du bâtiment.

La construction respecte le standard Minergie et des éléments photovoltaïques installés sur le toit produisent une électricité propre. La décision courageuse de la Banque Raiffeisen Regio Weinfelden d'investir non seulement dans une nouvelle banque, mais aussi de participer à l'attractivité de Weinfelden et de l'ensemble de la région, a été payante. Les quelque 4000 visiteurs qui ont profité de la journée portes ouvertes pour visiter les parties du bâtiment habituellement non accessibles au public ont été unanimes à ce propos.

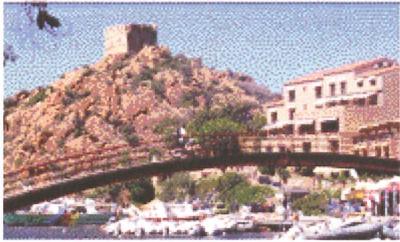
Des fils d'air pour un jeu de lumières

Muri (Banque Raiffeisen Bern)

Ouverture: février 2012

A Gümligen, un quartier de la commune de Muri près de Berne, la Banque Raiffeisen n'a pas hésité à innover. Pour la première fois en Suisse, des fils d'air ont été insérés dans les parois de béton de la cabine d'un Bancomat. Un éclairage raffiné permet d'illuminer le béton et de le rendre presque transparent en lui enlevant son aspect massif, et il en résulte une ambiance lumineuse très originale. C'est bien sûr une attraction pour les fans de technique. Et, pour les clients de Raiffeisen et les habitants de Muri, une occasion bienvenue de retirer facilement près de chez eux de l'argent au Bancomat de «leur» Banque.

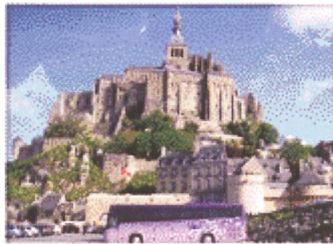
DES VACANCES EXCEPTIONNELLES



LA CORSE

L'île de Beauté aux mille parfums
du 26 avril au 3 mai 2012
du 26 septembre au 3 octobre 2012
CHF 2'080.- TOUT COMPRIS

- ★ Une île unique, différente du nord au sud
- ★ Des restaurants typiques sélectionnés avec soin



LA NORMANDIE

Plages du débarquement - Mont St-Michel
du 22 au 27 mai 2012
CHF 1'450.- TOUT COMPRIS

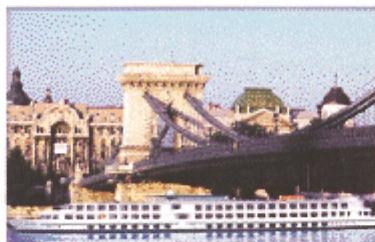
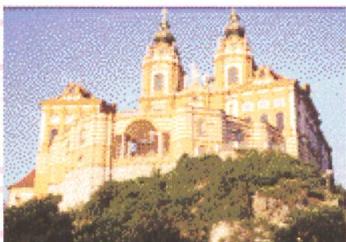
- ★ Plaisirs gastronomiques et culture
- ★ Découverte des plages du débarquement avec guide



FUTUROSCOPE ET PUY-DU-FOU

du 11 au 15 juillet 2012
CHF 1'085.-

- ★ Sensations fortes, émotions
- ★ Spectacle unique au monde



CROISIÈRE SUR LE DANUBE

Culture et plaisir
du 31 juillet au 7 août 2012
CHF 2'180.- TOUT COMPRIS

- ★ visite de l'abbaye de Melk
- ★ Vienne et le château de Schoenbrunn
- ★ Budapest avec soirée folklorique

CINQUE TERRE ET GOLFO PARADISO

du 1^{er} au 3 mai 2012
du 15 au 17 septembre 2012
CHF 750.- TOUT COMPRIS

TOSCANE

du 21 au 24 mai 2012
du 17 au 20 septembre 2012
CHF 850.- TOUT COMPRIS

LANGUEDOC-ROUSSILLON

Canal du Midi - Pont de Millau
du 30 mai au 3 juin 2012
CHF 1'185.- TOUT COMPRIS

L'ALSACE AU FIL DE L'EAU

Découvrez des sites d'exception !
du 12 au 14 juin 2012
CHF 630.- TOUT COMPRIS

ILE D'ELBE

A la découverte d'un petit paradis !
du 17 au 20 juin 2012
CHF 850.- TOUT COMPRIS

APPENZELL

Entre roses et coutumes
du 22 au 24 juin 2012
CHF 495.-

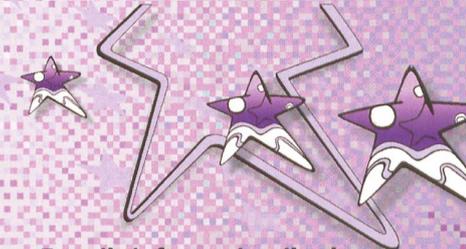
AUVERGNE

Nature, gastronomie, culture et tradition
du 27 juin au 1^{er} juillet 2012
CHF 1'050.- TOUT COMPRIS

N'HESITEZ PAS A DEMANDER NOS BROCHURES !

Taxi Etoile

Rte de la Pâla 118, 1630 Bulle
Tél. 026 912 21 22 - Fax 026 912 05 50



E-mail : info@taxiетоile.ch
www.taxiетоile.ch

 GARANTIE DE VOYAGE



Encore plus proche de la clientèle

Spiez (Banque Raiffeisen Thunersee-Süd)

Ouverture: novembre 2011

Une fois de plus, une Banque Raiffeisen s'est installée sur un nœud ferroviaire: le siège principal de la Banque Raiffeisen Thunersee Süd est même situé à l'intérieur de la gare BLS à Spiez. Ce bâtiment est placé sous la protection des monuments historiques, il a donc été restauré avec soin et resplendit à nouveau de toute sa beauté.

Le siège principal de la Banque Raiffeisen présente toutes les caractéristiques d'une Banque Raiffeisen moderne: un espace où les collaborateurs peuvent se déplacer facilement, des salons pour des entretiens en toute discrétion, une technique de sécurité ultra moderne et des postes de travail ergonomiques et bien éclairés pour les quelque 25 collaborateurs. Comme le formule Peter Steffen, président de la direction de la Banque: «Cet environnement moderne nous permet de vivre nos valeurs traditionnelles de manière authentique et d'être encore plus proches de notre clientèle.»

Ici, on se sent bien!

Uettingen (Banque Raiffeisen Grauholz) Ouverture: novembre 2011

L'immeuble autrefois assez insignifiant situé au cœur d'Uettingen, un quartier de la commune bernoise, est aujourd'hui méconnaissable. En effet,

avec l'emménagement de la Banque, le bâtiment a changé de visage: la façade s'orne d'un revêtement raffiné en bois de châtaignier. A l'intérieur, une petite agence accueillante, où l'on se sent vraiment bien, a été aménagée en apportant beaucoup de soin aux détails.



L'originalité plutôt que l'uniformité

Heitenried (Banque Raiffeisen Freiburg Ost) Ouverture: juillet 2011

La Banque à Heitenried dans le district fribourgeois de la Singine n'a pas déménagé, mais se distingue désormais par son élégance simple et sans ostentation. Les guichets ouverts permettent un dialogue personnel entre les conseil-

lers et les clients, ce qui correspond tout à fait au concept de la Banque. A Heitenried, comme pour tous les projets de construction du Groupe Raiffeisen, la plus grande partie des travaux a été confiée à des entreprises locales et régionales. L'originalité plutôt que l'uniformité, tel est le mot d'ordre dans l'aménagement des nouveaux locaux.





Lithium-Ion
PRO

Puissance sur batterie en toutes circonstances

Mobile, silencieux, puissant, sans câble et non polluant - c'est ainsi que vous exécuterez à l'avenir vos travaux autour de la maison et dans le jardin. Comment cela fonctionne-t-il? Les cinq appareils sur batterie sont entraînés par des batteries lithium-ions très puissantes et sont disponibles en trois puissances différentes. Les batteries sont compatibles avec tous les appareils sur batterie de **STIHL** et **VIKING**.

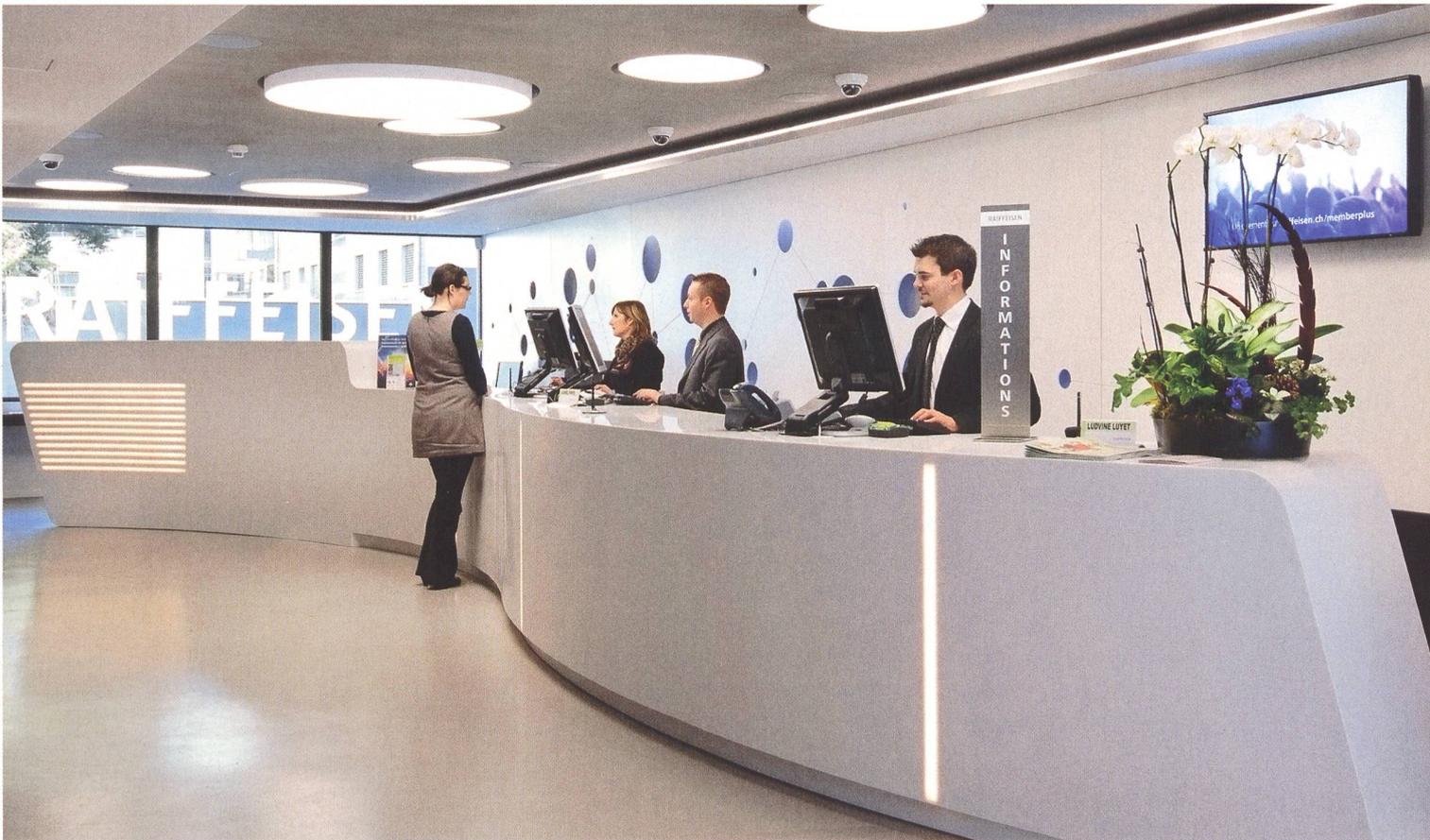
Au choix, pour couper du bois de chauffage, tondre des pelouses, mettre des bordures en forme, couper des haies ou éliminer des feuilles mortes: avec les nouveaux appareils sur batterie, vous réaliserez ces travaux en un tour de main. Ils se caractérisent et séduisent par leur design fonctionnel, leur ergonomie hors pair et une grande performance de moteur. Ainsi, ces tous nouveaux appareils sur batterie conviennent aussi bien aux utilisateurs occasionnels qu'aux professionnels - comme appareil principal ou en complément idéal avec votre appareil à essence. **Intelligent, innovant, unique - vraiment STIHL. Votre revendeur spécialisé saura vous conseiller au mieux.**

STIHL VERTRIEBS AG

Isenrietstrasse 4
8617 Mönchaltorf

Recherche revendeurs sous:
www.stihl.ch

STIHL®



Ouverture, sécurité, transparence

Sion (Banque Raiffeisen Sion et Région)

Ouverture: janvier 2012

A Sion aussi, les responsables de la Banque Raiffeisen Sion et Région ont misé sur un emplacement attractif, sur cinq niveaux, à proximité directe de la gare, de la zone piétonne et des principaux commerces. La clientèle peut compter sur un guichet accueillant et un conseil de qualité dispensé par les quelque 30 collaborateurs de la Banque. C'est le cas de cette cliente qui ne cache pas sa satisfaction: «Je trouve le nouvel établissement particulièrement élégant et convivial.» Contemporaine, la conception architecturale participe à l'image moderne de la banque.

La tendance à offrir un conseil personnalisé au guichet ou, si la situation le requiert, dans des salons de conseil plus discrets, s'impose de plus en plus dans les coopératives Raiffeisen et recueille l'adhésion des clients comme des collaborateurs. Malgré l'ouverture et la transparence, les dispositifs de sécurité sont à Sion comme ailleurs ultramodernes.



Un cadre agréable et accueillant

Airolo (Banca Raiffeisen Leventina)

Ouverture: novembre 2011

A Airolo, la dernière Banque Raiffeisen du Tessin avant le Gotthard, l'agence de la Banque Raiffeisen Leventina a été agrandie et entièrement réorganisée. Beaucoup de bois et d'autres matériaux naturels créent un

cadre agréable pour les clients comme pour les collaborateurs, les locaux sont plus lumineux et accueillants. Du Tessin jusqu'à Schaffhouse et de Saint-Gall à Genève, c'est un véritable collier de Banques Raiffeisen qui s'égrène à travers la Suisse. Preuve de plus que Raiffeisen est bien la banque locale par excellence.

**Epes
ses**

A.O.C. Lavaux
epesses nouveau en fête
www.epesses-nouveau.ch

5 Samedi
mai
de
9h à 17h

EPESSSES
NOUVEAU EN FÊTE

Les vignobles en terrasses de Lavaux vous invitent à déguster le fabuleux millésime 2011

Un voyage d'un jour pour une offre unique avec RailAway. Bénéficiez de 20% de réduction sur le voyage de toutes les gares de Suisse pour Epesses. Et pour CHF 70.- une journée inoubliable, dégustation des vins de plus de 30 vigneronns de Lavaux, repas et mise en bouteille à l'ancienne par vos soins...

Infos: 021/962.84.54 www.epesses-nouveau.ch

RAIFFEISEN

RailAway
(Kombi-Tickets mit Bahn)
(CHF 15/Mo)

LAVAUX
VIGNOBLES
EN TERRASSES

Toujours au sommet sur le plan national

Soutenu de longue date par les Banques Raiffeisen du Nord-vaudois, Anthony Dumartheray a à nouveau monopolisé la plus haute marche du podium des Championnats suisses de badminton à Zurich. Il a ainsi remporté les titres du double mixte (avec Sabrina Jaquet) et du double messieurs (avec Christian Bösiger). Après sept titres nationaux en double mixte, Anthony Dumartheray et Sabrina Jaquet sont toujours en lice pour une qualification aux JO de Londres. (ptz)



Anthony Dumartheray et Sabrina Jaquet ont glané un nouveau titre national.

Beat Feuz parmi les meilleurs!

L'Emmentalois de 25 ans n'a manqué le très convoité globe du classement général de la Coupe du monde que de quelques points. Raiffeisen soutient Beat Feuz depuis cinq ans et est très fière de l'accompagner au fil de ses exploits.

Il a déjà démontré son extraordinaire talent en remportant en 2007 trois titres de champion du monde junior. Entre deux blessures, ce battant ne renonce pas et réussit quelques bons

résultats (entre la 12^e et la 20^e place) en 2009 et 2010.

Sa première victoire, il la fête en mars 2011 dans la descente de Kvitfjell en Norvège. Cette saison, il a remporté le Super-G de Val Gardena, les descentes du Lauberhorn et de Sochi ainsi que le super-G de Kvitfjell. La victoire finale au classement général de la Coupe du monde 2011-2012 ne lui échappe que pour un souffle. Ce n'est que partie remise. Encore bravo Beat! (mh)



Beat Feuz lors de sa descente victorieuse à Val Gardena.

Présence remarquée à Crans-Montana

La station de Crans-Montana a accueilli durant trois jours – du 24 au 26 février – les épreuves de la Coupe du monde de ski alpin qui ont attiré quelque 48 000 spectateurs. En tant que sponsor de Swiss-Ski, les couleurs Raiffeisen étaient omniprésentes sur les tenues des coureurs, sur les casques des ténors du Cirque blanc tels que Beat Feuz ou Silvan Zurbriggen, mais aussi bien sûr autour de l'événement et dans le village des sponsors avec la présence d'un important stand. Là, les personnes qui le souhaitaient étaient photographiées. Sur les 2160 photos, 200 ont été sélectionnées et publiées sur Facebook. L'heureux gagnant du grand tirage au sort pourra séjourner avec la personne de son choix durant une semaine dans la prestigieuse station valaisanne. A noter que durant les trois jours, 1650 articles pour les fans – action Hands-up – ont été vendus, au profit de la relève. Comme à Adelboden, Wengen ou St-Moritz, de nombreux clients des Banques Raiffeisen ont, en outre, été invités dans



Belle ambiance dans l'aire d'arrivée.

le cadre d'un programme d'hospitality. Ils ont été accueillis sous la tente VIP et ont pu, l'espace de quelques instants, côtoyer certains de nos champions. (ptz)

Un transfert en or



Le gagnant du concours, Charles Niklaus, en compagnie des responsables financiers de quatre Banques, Lionel Brouze, Karine Cosendai-Clerc, Hervé Magnin et François Bruchez.

Fin 2011, les Banques du Haut-Léman, de Monthey, de Troistorrens et de Val-d'Illeiez-Champéry ont mis sur pied une action «Réalisez un transfert en or». Un dépliant tous ménages proposait le transfert de dépôts-titres de banques tierces (hors Raiffeisen) avec certains avantages tels qu'un lingot d'or de 5 grammes en cadeau de bienvenue, la gestion gratuite du portefeuille durant la 1^{ère} année ou encore la gratuité du premier relevé fiscal. Chaque personne pouvait encore librement participer au tirage au sort pour le gain d'un lingot d'or de 50 grammes. L'heureux gagnant de ce concours est le photographe montheysan Charles Niklaus (Déclik Photos).

L'opération, qui a rencontré un vif succès, a permis de faire connaître le professionnalisme et le savoir-faire de Raiffeisen dans le domaine des placements. Ce type de projet permet de resserrer les liens et de réunir les compétences entre Banques voisines.

La coopérative à l'honneur à Genève



L'ONU a déclaré 2012 Année internationale des coopératives. Lors de son événement clients de la mi-mars, la Fédération genevoise des Banques Raiffeisen a saisi l'occasion de mettre à l'honneur le modèle d'affaires qui a fait son succès. Devant 200 invités, Philippe Moeschinger, président de la Fédération, s'est réjoui des excellents résultats. La somme de bilan dépasse pour la première fois les 4 milliards de francs (+6,4%) et le bénéfice brut est en hausse de 18,5%. La barre des 40 000 sociétaires sera atteinte lors de l'exercice en cours.

Différents orateurs ont offert un regard croisé sur le système coopératif. Le

contexte du choix de la thématique par l'ONU a été posé par Maria Elena Chavez Hertig, cheffe de l'unité Coopératives à l'Organisation Internationale du Travail. A la tête du service Politique et Société de Raiffeisen Suisse, Hilmar Gernet, a exposé l'action de Raiffeisen au sein de la Communauté d'intérêts des entreprises coopératives (CI) créé en 2010, et qui réunit les grandes coopératives suisses. Enfin, Bernard Sauterel Bekauri, responsable de la section Genève de Mobility car sharing, a présenté sa coopérative qui est née d'une idée toute simple: disposer d'une voiture uniquement pour la durée de son besoin grâce à l'auto-partage. (spx)

Rêves musicaux d'été à Vienne

Un séjour exclusif dans la capitale autrichienne du 21 au 26 août 2012



Le château de Schönbrunn est un élément significatif de la culture autrichienne.

Offre spéciale 138 - Le voyage à Vienne hors pair!

Vienne avec toutes ses facettes – Festival lacustre légendaire de Mörbisch avec l'opérette «La Chauve-Souris» – École espagnole d'équitation avec le palais impérial (Hofburg) – Excursion dans le Burgenland avec le lac Neusiedlersee – Concert Johann Strauss au «Kursalon» de Vienne et bien plus encore!

Votre programme de voyage:

1er jour, mardi 21 août 2012 - Arrivée

Trajet à Vienne à partir du lieu d'embarquement choisi par vous. A votre arrivée, un excellent menu 3 services vous attend à votre hôtel 4 étoiles.

2e jour, mercredi 22 août 2012 – Tour de ville guidé, château de Schönbrunn & Prater de Vienne

Après un petit-déjeuner copieux sous forme de buffet, nous découvrons vers midi, lors d'un **tour de ville intéressant** accompagné d'un guide compétent, les plus beaux endroits de la capitale de la valse. En plus des nombreuses curiosités, le programme de la journée prévoit également une visite guidée du château de Schönbrunn! Nous nous rendons ensuite au célèbre **Prater avec sa grande roue**. Après avoir contemplé Vienne à vue d'oiseau, un délicieux dîner nous est servi à l'hôtel!

3e jour, jeudi 23 août 2012 – Excursion d'une journée dans le Burgenland & Festival lacustre de Mörbisch

Jouissez-vous aujourd'hui d'une **formidable excursion dans le Burgenland**. Le paysage de steppe romantique autour du lac Neusiedlersee, la cuisine savoureuse ainsi que les forteresses et les châteaux imposants vous raviront! Après la visite du village viticole de Rust, connu dans le monde entier, nous vous invitons à un déjeuner avec spécialités locales et musique tzigane hongroise. **Lors d'une balade en bateau sur le lac Neusiedlersee**, vous pouvez admirer la beauté époustouflante de la région. Plus tard, nous faisons une **promenade romantique en calèche** dans le parc national idyllique de Seewinkel. Le soir, nous assistons à l'**opérette «La Chauve-Souris» sur la scène lacustre la plus connue et la plus impressionnante du monde**. Ce chef-d'œuvre de Johann Strauss constitue sans doute le sommet de l'opérette viennoise. La scène lacustre avec le superbe panorama du Neusiedlersee constitue le cadre parfait! Savourez l'ambiance de la puszta, une histoire l'amour passionnée et beaucoup de mélodies connues!

4e jour, vendredi 24 août 2012 – École espagnole d'équitation, Musée Sissi & soirée dans une guinguette typique

Après le petit-déjeuner, nous découvrons les magnifiques étalons lippizans lors de la **séance d'entraînement du matin à la célèbre École espagnole d'équitation**. Nous marchons ensuite, au **Musée Sissi**, sur les traces de la grande cavalière qu'était l'impératrice d'Autriche. Il s'agit d'une exposition particulièrement réussie sur la vie de la souveraine malheureuse. L'après-midi, nous visitons les **écuries de l'École espagnole d'équitation en compagnie d'un guide expérimenté!** Nous passons la soirée dans une **guinguette autrichienne typique** avec spécialités, vin et musique.

avec Festival lacustre de Mörbisch!



5e jour, samedi 25 août 2012 – Journée à votre disposition & concert Johann Strauss

Cette journée est à votre disposition. Explorez la ville de votre propre chef, adonnez-vous au shopping ou passez d'agréables moments dans un café typique de Vienne. Pour terminer ce magnifique voyage en beauté, nous assistons après le dîner à un événement de musique classique très particulier – **un concert avec les mélodies entraînantes de Johann Strauss – au prestigieux «Kursalon» de Vienne** où vous serez bien sûr assis au premier rang!

6e jour, dimanche 26 août 2012 – Retour en Suisse

Après le petit-déjeuner, nous repartons pour la Suisse.

6 jours de voyage, y.c. demi-pension dès

Fr. 1195.-

Compris dans le prix!

- ✓ Trajet en bus spécial confortable à Vienne et retour
- ✓ 5 nuitées en hôtel 4 étoiles à Vienne
- ✓ 5 x petit-déjeuner copieux sous forme de buffet à l'hôtel
- ✓ 3 excellents dîners 3 services à l'hôtel
- ✓ 1 x soirée dans une guinguette typique avec menu, ¼ l de vin et musique
- ✓ 1 x déjeuner avec spécialités locales et musique dans le Burgenland
- ✓ Grand tour guidé de Vienne
- ✓ Entrée/visite guidée du château de Schönbrunn
- ✓ Tour en grande roue au Prater de Vienne
- ✓ Excursion d'une journée dans le Burgenland avec dégustation de vins, visite des caves, balade en bateau et promenade en calèche
- ✓ Entrée et places réservées à l'opérette «La Chauve-souris» dans le cadre du Festival lacustre de Mörbisch du 23.8.2012 (catégorie moyenne)
- ✓ Visite de la séance d'entraînement du matin des lippizans à l'École espagnole d'équitation
- ✓ Visite guidée des écuries des lippizans
- ✓ Visite de la «Hofburg» et du Musée Sissi
- ✓ Concert Johann Strauss au Kursalon de Vienne – 1er rang
- ✓ 1 CD surprise
- ✓ Assistance compétente d'un guide suisse pendant tout le voyage

Nos prix spéciaux pour vous:

prix par personne en chambre double:

hôtel 4 étoiles Fr. 1195.-

Non compris/en option:

Supplément chambre individuelle Fr. 150.-
Frais de dossier: Fr. 20.- par réservation

Vous choisissez votre lieu de départ:

Genève, Lausanne, Yverdon, Bienne, Martigny, Fribourg



Holiday Partner, Schlieren - Votre spécialiste des voyages organisés populaires!

Tél. 044 735 30 06

Places limitées! Réservez illico & profitez!

www.volksmusik-reisen.ch

Présente à chaque étape



La 66^e édition du Tour de Romandie s'annonce palpitante. Les meilleures équipes professionnelles du monde en découdront.

Du 24 au 29 avril, le Tour de Romandie sillonnera à nouveau le pays romand. Avec une présence forte tout au long du parcours, Raiffeisen joue pleinement la carte du cyclisme.

■ Chez Raiffeisen, la proximité avec la clientèle n'est pas un vain mot. En Suisse, un point bancaire sur trois porte les couleurs du Groupe. Cet ancrage local, les Banques le partagent avec un événement sportif incontournable de l'agenda sportif qui, comme elles, touche toutes les régions de Suisse romande, la plaine et la montagne, la ville et la campagne: le Tour de Romandie. C'est donc sans grand étonnement que pour cette 66^e édition, Raiffeisen peut se prévaloir d'un point bancaire dans chaque localité étape.

Engagées partout sur le Tour

De Lausanne où seront donnés les premiers coups de pédales à Crans-Montana pour le final, les Banques Raiffeisen seront fidèles au rendez-vous. Elles ne manqueront pas de participer sur place à cette grande fête du cyclisme, invitant ici ou là leurs clients et sociétaires, mettant sur pied des animations, des concours, distribuant des drapeaux et bien d'autres surprises. Le grand concours «Tour de Romandie» permettra également au public des régions qui ne sont pas traversées par la course de goûter d'une autre

Tour de ROMANDie



Tour de Romandie
du 24 au 29 avril 2012

Etapes	Points bancaires Raiffeisen
Lausanne	Siège de la Banque Raiffeisen Lausanne-Haute-Broye-Jorat
Morges	Siège de la Banque Raiffeisen Morges Venoge
La Chaux-de-Fonds	Agence de La Chaux-de-Fonds (Banque Raiffeisen des Montagnes Neuchâteloises)
Moutier	Agence de Moutier (Banque Raiffeisen Haute Birse)
La Neuveville	Agence de La Neuveville (Banque Raiffeisen du Vignoble)
Charmey	Agence de Charmey (Banque Raiffeisen Vallée de la Jogne)
Bulle	Agence de Bulle (Banque Raiffeisen Moléson)
Sion	Siège de la Banque Raiffeisen Sion et Région
Crans-Montana	Agence de Crans-Montana (Banque Raiffeisen des Communes du Haut-Plateau)

Bien-Être, Santé et Beauté!

Bains thermaux et bien-être

La forme est un tout! Venez découvrir les nombreux atouts de l'espace wellness aux «Bains d'Ovronnaz» et profitez d'une semaine de relaxation pour renforcer votre système immunitaire.

Se laisser aller au cocooning attentionné dans les mains de thérapeutes experts, profiter des vertus et des bienfaits des eaux thermales tout en jouissant d'une vue et d'un ensoleillement très généreux, se relaxer dans un cadre alpin superbe, voici l'offre exceptionnelle des Bains d'Ovronnaz.

Des appartements de haut standing dans nos Résidences Hôtelières*** (superior), trois bassins thermaux intérieur et extérieur, un sauna/hammam, un fitness, ainsi qu'un espace wellness et un institut de beauté complètent cette vaste offre de bien-être. Une large sélection de soins dans le domaine du bien-être et de l'esthétique confère à un séjour réussi à tout moment de l'année.

Cure de remise en forme

Cette cure de remise en forme «Bien Être Santé Beauté» réunit dans une même formule les propriétés de l'eau thermale, les vertus des plantes médicinales, les bienfaits des produits de la ruche ainsi que les compétences des professionnels de la santé et de la beauté. La réunion de toutes ces prestations en un seul lieu de vacances et de détente est une opportunité unique en Suisse Romande.



★★★★
RÉSIDENCE HÔTELIÈRE

Hébergement et prix

(base 2 personnes/nord)

avant-saison dès CHF 1'017.- p.p.
studio ou 2 pièces au lieu de CHF 1'669.-

pas de supplément single en avant saison

saison dès CHF 1'185.- p.p.
studio ou 2 pièces au lieu de CHF 2'030.-

Dates de validité	
avant-saison	saison
15.04.12 - 13.07.12	14.07.12 - 17.08.12
18.08.12 - 12.10.12	13.10.12 - 26.10.12
27.10.12 - 21.12.12	22.12.12 - 28.12.12

Offre découverte

Cette offre comprend:

- 6 nuits (sans service hôtelier)
- 6 petits déjeuners buffet
- entrée libre aux bains thermaux
- accès au sauna/hammam/fitness (sur RDV)
- 6 séances d'aquagym, 5 séances de fitball
- 6 séances de «Bol d'Air Jacquier»
- 1 contrôle composition du corps
- 1 élément doseur de 10g de Gelée Royale pure
- plantes nécessaires pour la préparation d'un litre d'infusion par jour
- peignoirs et sandales de bains en prêt

Programme avec 10 soins:

- 1 massage «sérénité» (visage, décolleté et dos) 25 min.
- 2 drainages par pressothérapie, 25 min.
- 2 pédimaniluves, 20 min.
- 2 fangos, 30 min.
- 1 massage, 50 min.
- 1 soin du visage relaxant PAUL SCERRI, 60 min.
- 1 enveloppement d'algues, 45 min.

Profitez de nos conditions exclusives!

1 semaine dès
au lieu de CHF 1'669.-

CHF 1'017.-

RÉSERVATIONS

Les Bains d'Ovronnaz | 1911 Ovronnaz/VS | 027 305 11 00 | reservation@thermalp.ch

www.thermalp.ch

manière à cet événement populaire. A gagner, des vélos de course d'une valeur de 2900 francs et des tenues cyclistes.

Durant cinq jours, ils seront une bonne cinquantaine – conseillers à la clientèle, membres de la direction, apprentis – à s'activer sans relâche pour porter haut les couleurs du Groupe. «Participer au Tour de Romandie nous donne l'occasion de renforcer notre image dans la région», explique Jean-Marc Guenat, vice-président de la direction de la Banque Raiffeisen Vallée de la Jogne, mais aussi coordinateur pour la zone étape arrivée de Charmey. Un avis que partage John Ren, responsable de l'agence de Moutier, qui se réjouit par ailleurs de pouvoir offrir à certains de ses clients un moment de convivialité. Accès à la zone VIP dans le village du Tour, suivi de l'étape du jour dans une voiture conduite par des experts, arrivée du peloton vécue en direct sur la ligne d'arrivée, plusieurs programmes exclusifs sont mis en place pour faire découvrir cette ambiance particulière qui caractérise le Tour de Romandie et permettre de vivre une expérience exceptionnelle.

Un tracé 2012 relevé

Le parcours dessiné cette année par Richard Chassot et ses collaborateurs promet d'être plutôt costaud. Le 24 avril après deux ans d'absence, la capitale vaudoise accueillera à nouveau le prologue avec un tracé légèrement revu (départ à l'avenue des Bains). Puis la première étape, qualifiée de «nerveuse» par l'organisation du Tour, reliera Morges et La Chaux-de-Fonds. Cerise sur le gâteau pour le public de la métropole horlogère, le peloton franchira deux fois la ligne d'arrivée sur le fameux boulevard Léopold-Robert. La seconde étape sera franco-jurassienne avec un départ totalement inédit de Montbéliard (F) et une arrivée à Moutier. Le lendemain, la Neuveville accueillera les coureurs dans le cadre des festivités du 700^e anniversaire de sa ville pour un tracé ralliant Charmey. Puis direction le Valais pour les temps forts de ce parcours. Le samedi 28 avril, entre Bulle et Sion, les coureurs se soumettront à une belle et longue étape de montagne qui leur fera gravir plusieurs cols. L'épilogue s'annonce tout aussi



De Lausanne à Crans-Montana, le Tour de Romandie enchante des milliers de spectateurs venus encourager les meilleurs cyclistes.

corsé avec un contre-la-montre individuel à Crans-Montana, un chrono de seize kilomètres qui affiche près de 400 mètres de dénivelé.

■ SYLVIE PIDOUX

Le Tour de Romandie s'est mis au vert

Dans l'opinion publique, le cyclisme représente le moyen de transport écologique par excellence. Il tenait donc à cœur à l'organisation du Tour de Romandie d'entretenir cette image positive pour le développement durable. Depuis 2010, leurs efforts se concentrent sur deux axes en particulier. Tout d'abord, la gestion des déchets. Comment? En impliquant les comités locaux des villes étapes, les sponsors et partenaires, en organisant des zones pour le tri sélectif des déchets sur les lieux d'arrivée et de départ et en mettant en place des campagnes de sensibilisation. La deuxième initiative vise les transports avec toute une série de mesures incitatives comme la sensibilisation du public aux effets bénéfiques de l'exercice physique, à l'opportunité de se déplacer à vélo, en transports publics ou par co-voiturage. Plus d'information sur: www.tourderomandie.ch/developpement-durable-18

Concours «Tour de Romandie»

A gagner: 3 vélos de course et 6 tenues cyclistes Raiffeisen



Du 1^{er} au 3^e prix: un vélo de course aux couleurs Raiffeisen, d'une valeur d'env. CHF 2900.-



Du 4^e au 9^e prix: une tenue cycliste Raiffeisen, d'une valeur d'env. CHF 190.-

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

NPA/Localité _____

Tél. _____

Date de naissance _____

Bulletin à glisser jusqu'au lundi 14 mai 2012 dans l'urne placée dans votre Banque Raiffeisen ou sur le stand Raiffeisen situé dans le Village des villes étapes du Tour de Romandie.

Bonne chance!

Conditions de participation

Ce concours est ouvert à toutes les personnes domiciliées en Suisse, à l'exception des collaboratrices et collaborateurs des Banques Raiffeisen, de Raiffeisen Suisse et de leur famille. Le concours est gratuit et aucune ouverture de compte n'est exigée. Les gagnants seront avisés par écrit. Les prix ne pourront pas être convertis en espèces. Tout recours est exclu et aucune correspondance ne sera échangée. Le participant accepte que ses données personnelles soient utilisées à des fins publicitaires.



Pour un journal régional

C'est grâce à l'engagement de quelques hommes et femmes et près de 500 sociétaires qu'Hinterthurgau a depuis 2011 à nouveau son propre journal régional. Il s'agit de «REGI die Neue», un bi-hebdomadaire riche en informations qui conforte le sentiment d'appartenance à la région.

■ Qu'il s'agisse de la soirée associative du club de gymnastique de Sirnach, de la classe de neige à Valbella, de l'école d'Aadorf ou du spectacle musical organisé par le jardin d'enfants de Wal-lenwil, la probabilité est grande que le journal local «REGI die Neue» (www.regidieneue.ch) en parle, photos à l'appui. «Nous tenons nos lecteurs informés de tout ce qui se passe dans leur région et qui est susceptible de les intéresser», explique Peter Bühler. Il est président d'une coopérative fondée à l'automne 2010 dans le but de créer un journal pour la région d'Hinterthurgau.

Des années durant, les habitants du coin avaient en effet un journal régional qu'ils affectionnaient tout particulièrement, appelé «Regi», et qui paraissait cinq fois par semaine. Jusqu'à ce que la très puissante maison d'édition Tamedia de Zurich absorbe la société Huber AG à Frauenfeld et fasse ainsi disparaître ce petit poucet local à la fin 2008. «Le déception face à la disparition d'un journal si fortement ancré dans la région a été immense», rapporte Peter Bühler (48 ans). Mais le président de la direction de la Banque Raiffeisen Aadorf, en homme engagé qu'il est, très attaché à sa terre natale de l'Hinterthurgau, n'a pas voulu accepter la fin du «Regi» sans rien tenter: «On m'a demandé de participer à une action de sauvetage du journal. C'est alors que j'ai eu l'idée de fonder une coopérative afin de donner corps aux aspirations voulant recréer un journal local dans la région d'Hinterthurgau.»

Soutenue par sa base

En sa qualité de sociétaire Raiffeisen, Peter Bühler connaissait déjà le schéma de fonction-

nement d'une coopérative et était au fait de tous les avantages que cette forme de société apporte. «Une coopérative est en mesure de créer à la fois une identité et un sentiment d'appartenance à une région. Ce que fait la Banque Raiffeisen dans le domaine financier, c'est ce que réalise un journal local pour la transmission d'informations.» Au sein des coopératives, les propriétaires n'exercent pas de pression pour maximiser le rendement à tout prix, et les fonds propres ne font pas défaut parce qu'aucun dividende n'est reversé et que les salaires des dirigeants ne sont pas exorbitants. «Nous, les gens du cru, avons de l'expérience en matière de coopérative», ajoute Peter Bühler, enfant de l'Hinterthurgau.



**2012
ANNÉE INTERNATIONALE
DES COOPÉRATIVES**

«Il faut dire que c'est dans ma commune d'origine, à Bichelsee, qu'a été fondée en décembre 1899 la première Banque Raiffeisen de Suisse sous forme de coopérative.»

Aujourd'hui, le journal coopératif compte plus de 470 sociétaires. Ils ont souscrit quelque 540 parts sociales. Le premier numéro du nouveau Regi a été distribué dans les boîtes aux lettres des habitants de l'Hinterthurgau en janvier 2011. Douze mois plus tard, les créateurs du journal fêtaient déjà le 100^e numéro. Le bilan de cette première année est plus que satisfaisant:

on compte désormais plus de 2500 abonnés dans le district de Münchwilen et «REGI die Neue» est déjà l'organe de publication officiel de huit communes.

Tout n'est pas rose

Peter Bühler est un homme d'action qui sait se lancer corps et âme dans un projet et n'est pas du genre à abandonner à la première difficulté. Malgré le nombre très réjouissant d'abonnés que compte Regi après une année d'activité, le niveau des recettes publicitaires du journal n'est pas à la hauteur des attentes du business plan. Le déficit est donc plus important que prévu au budget. «Nous devons agir sur ce point et mieux faire connaître le journal auprès des annonceurs potentiels», précise M. Bühler. Des économies ont été réalisées sur les frais de personnel: au lieu des cinq emplois à temps plein, la rédaction et la maison d'édition n'en comptent désormais plus que quatre.

Mais Peter Bühler et ses collègues du conseil d'administration ont bon espoir d'arriver à un exercice équilibré pour la deuxième année et même de faire des bénéfices à partir de 2013. En termes d'abonnés, ils espèrent atteindre la barre des 3000 à 3500. De plus, ils nourrissent le projet de rallier deux communes supplémentaires, Wängi et Lommis, à la cause du Regi. En effet, plus il y a de communes qui se servent du journal comme organe de publication officiel, meilleures seront les recettes en termes d'annonces, et plus important deviendra le tirage.

Priorité absolue au local

«REGI die Neue» passe sous presse chez un imprimeur de Sirnach sur du beau papier blanc



Grâce à Peter Bühler, la région d'Hinterthurgau possède à nouveau son journal local.

pour être distribué dans les boîtes aux lettres le mardi et le vendredi. Chaque numéro compte entre huit et vingt pages remplies d'articles et de photos en couleur qui se font l'écho des événements de la région. La partie rédactionnelle est prise en charge par les deux rédacteurs employés par le journal. Les autres textes sont fournis par des collaborateurs indépendants et des correspondants actifs dans les communes et associations de la région, des hommes et des femmes originaires de Fischingen, Lommis, Ri-

ckenbach, Aadorf et des environs, qui s'intéressent à la communication régulière de ce qui se passe dans leur village.

«Bien sûr, il ne s'agit pas de nouvelles bouleversantes qui font le tour de la planète et qui feraient la une au-delà de la région», concède Peter Bühler. «Mais ce n'est pas non plus le rôle d'un journal régional comme le nôtre.» La priorité n'est pas donnée au journalisme d'investigation. Les comptes-rendus critiques sur une soirée de gymnastique ou une assemblée communale ont certes sans sourciller leur place, mais vous ne trouverez pas dans le nouveau Regi de commentaire fielleux de la rédaction à propos d'un élu. C'est l'affaire d'autres médias ou encore du courrier des lecteurs. «A mon sens, ce journal assure plutôt le rôle d'un héraut médiéval qui allait de village en village, colportant aux populations les dernières nouvelles du monde lointain et des environs», formule Peter Bühler en résumé.

Présence au Parlement

Le petit journal régional de Thurgovie, dont seuls quelques autres exemples subsistent en Suisse, est devenu en l'espace de quelques mois un support publicitaire et d'information important pour une région qui compte 40 000 habitants ainsi qu'un riche secteur industriel et artisanal. «Contrairement aux grands médias, nous pouvons réagir rapidement et de façon très flexible aux souhaits spécifiques de nos clients», affirme le président de la coopérative.

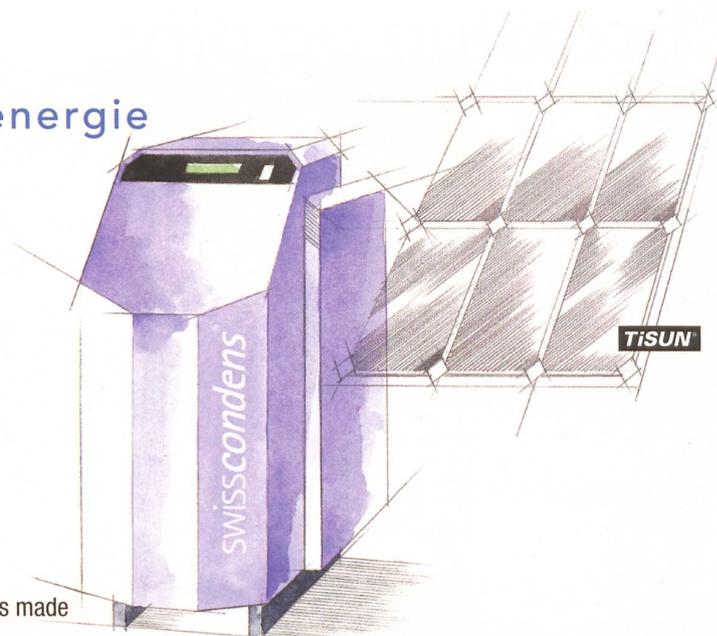
Lorsque Peter Bühler a appris par Brigitte Häberli, conseillère aux Etats PDC et native de l'Hinterthurgau, que l'on ne trouve plus un seul média thurgovien au Parlement, il n'a pas hésité une seconde avant d'expédier à Berne quelques douzaines d'exemplaires de son journal régional. Depuis, REGI, pimpant petit poucet, est à disposition dans la salle des pas perdus, à côté de journaux de renom très prestigieux du pays.

■ **MARKUS ROHNER**

swisscondens[®] B energie

un duo en force

La combinaison idéale:
une technique calorifique moderne
combinée avec une installation
solaire thermique



 Swiss made

swisscondens[®] 20 années de protection active de l'environnement

20
ANS
swisscondens[®]

Swisscondens AG
Alpenstrasse 50
3052 Zollikofen

Tél. 031 911 70 91
post@swisscondens.ch
www.swisscondens.ch



Toujours en
vadrouille.
Toujours à pied.



ara-shoes.com

Severin 13101-03
CHF 130,-

Severin 13101-04
CHF 130,-

ara
men

Made for men.

disponible chez votre détaillant de chaussures

pour plus d'informations: AREX AG · Seestrasse 49 · CH-6052 Hergiswil Tel.: 041/6324030 · Fax: 041/6324039 · info@arex.ch · www.ara-shoes.com

L'occasion de dire

MERCI

100 SwissBanking

L'Association suisse des banquiers, association faitière de la place financière suisse, aura 100 ans en novembre. Les banquiers veulent à cette occasion remercier tous ceux qui œuvrent pour notre pays. A cette fin, l'ASB envoie en tournée un «Dankomat».

■ Le 16 novembre 1912, 316 représentants de 159 établissements bancaires se réunissaient à Bâle pour prendre part à l'assemblée fondatrice de l'«Association des Représentants de la Banque en Suisse». L'histoire de l'Association suisse des banquiers (ASB), comme elle se nomme depuis 1919, pouvait commencer à s'écrire. L'association regroupe aujourd'hui près de 350 établissements et 17 700 membres individuels. Le Groupe Raiffeisen en fait lui aussi partie.

A l'occasion de son centenaire, l'Association suisse des banquiers entend bien montrer qu'elle est tournée vers l'avenir et soucieuse de prendre en compte les changements. Un bref regard en arrière en vaut toutefois la peine. Il montre l'évolution fulgurante des 100 dernières années. Prenons par exemple le Groupe Raiffeisen qui, l'année de la création de l'ASB, était un réseau de quelque 160 caisses Raiffeisen comptant un peu plus de 11 000 sociétaires. Avec plus de 1100 points de vente, Raiffeisen dispose aujourd'hui du réseau bancaire le plus dense de Suisse, et le nombre de sociétaires dépasse aujourd'hui 1,7 million.

Le secteur financier dans son ensemble contribue aujourd'hui à la création de valeur en Suisse pour près de 37 milliards de francs, soit 6,7 % du produit intérieur brut. Un franc sur dix collecté par les impôts provient du secteur bancaire. La Suisse est très bien placée sur le plan international, sur le plan économique comme du point de vue de la qualité de vie en général. Le niveau de vie est très élevé. Par exemple, à Zurich, il faut travailler 15 minutes pour s'acheter un big mac, soit quatre fois moins longtemps

La stabilité est une valeur qui caractérise la Suisse depuis des siècles, et qui est devenue une valeur institutionnelle dans le secteur financier.

qu'à Buenos Aires. L'espérance de vie dans notre pays est de 82,3 ans, ce qui est très élevé.

100 ans – 100 merci

Pour son centenaire, l'ASB ne veut toutefois pas s'autocélébrer, mais mettre en avant tous les gens de notre pays qui apportent jour après jour leur contribution, grande ou petite, pour faire progresser la Suisse (voir encadré). Quinze jeunes photographes ont choisi parmi la population suisse cent personnes particulièrement représentatives qu'ils ont photographiées dans leur environnement professionnel. De ces clichés est né un portrait impressionnant de notre société. Toutes les générations, toutes les régions et les professions les plus diverses, de l'architecte au ramoneur en passant par l'employée d'état civil, sont représentées. Ces photos ont également été exposées au siège principal de Raiffeisen à Saint-Gall.

A la fin de l'année, ces œuvres d'art seront vendues aux enchères au profit de la fondation «Speranza», qui œuvre pour l'insertion professionnelle des jeunes adultes et des personnes plus âgées. Cette idée est en parfaite adéquation

Tyrol autrichien

Pension complète (sauf repas aller et retour et dîner du 2^e jour), excursions incluses avec guide

1^{er} jour Suisse - Stans

Départ des grandes localités de Suisse romande en direction de Berne, Saint-Gall. Arrêt en cours de route pour le dîner libre en Suisse. Continuation par Landeck, Stans. Installation à l'hôtel. Pot d'accueil, souper, soirée libre.

2^e jour Innsbruck, avec guide - Après-midi libre

Petit déjeuner buffet. Visite du tremplin de saut à ski de Bergisel offrant une vue majestueuse sur la ville et les montagnes alentour. Montée en funiculaire, puis en ascenseur. Retour au centre-ville et visite guidée de la capitale du Tyrol. Dîner libre et temps libre pour découvertes individuelles ou shopping. Vers 16h00, retour à l'hôtel. Possibilité de profiter des installations de l'hôtel. Souper, soirée libre.

3^e jour Kramsach, Alpbach, Rattenberg, avec guide

Petit déjeuner buffet. Départ pour Kramsach. Visite de l'Ecomusée des fermes tyroliennes. Voyage dans le temps à la découverte d'anciennes fermes traditionnelles, de leurs bâtiments d'exploitation, d'outils d'antan, chapelles et école. Dîner. L'après-midi, visite du village tyrolien d'Alpbach. Continuation par Rattenberg, plus petite ville autrichienne. Découverte de la recette du strudel aux pommes, présentation et dégustation. Retour à l'hôtel en fin d'après-midi. Souper, soirée libre.

4^e jour Mondes du cristal Swarovski, promenade en calèche, avec guide

Petit déjeuner buffet. Départ pour Wattens. Visite des Mondes du cristal Swarovski, une exposition unique en son genre autour du thème du cristal. Retour à l'hôtel pour le dîner. L'après-midi, promenade romantique en calèche dans la région d'Axams, dégustation d'un verre de schnaps en musique. Retour à l'hôtel en fin d'après-midi. Souper, soirée libre.

5^e jour Château de Tratzberg, lac d'Achensee, avec guide

Petit déjeuner buffet. Balade en petit train Tratzberg Express et visite du château de Tratzberg qui compte parmi les plus beaux châteaux Renaissance d'Autriche. Dîner dans un refuge situé dans le parc naturel du Karwendel. L'après-midi, promenade en bateau sur le lac d'Achensee, lac de montagne aux eaux turquoise, de Pertisau à Achenkirch. Retour à l'hôtel en fin d'après-midi. Souper, soirée libre.

6^e jour Retour en Suisse

Petit déjeuner buffet. Départ pour le voyage retour. Repas de midi libre en cours de route. Arrivée en Suisse romande en fin d'après-midi.

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

Une entreprise familiale à votre service depuis 1953 !

BUCHARD
N° 1 en Suisse romande **Voyages**

www.buchard.ch

Les conditions générales de BUCHARD Voyages S.A. s'appliquent

3 adresses
pour mieux vous servir

Tél. 027 306 22 30 - Route de Saillon 13 - 1912 Leytron (VS) - info@buchard.ch

Tél. 026 411 08 08 - Route de l'Aérodrome 21 - 1730 Ecuwillens (FR) - ecuvillens@buchard.ch

Tél. 021 828 38 38 - Route d'Aubonne 26 - 1188 Gimel (VD) - gimel@buchard.ch

Demandez nos catalogues
de voyages et vacances balnéaires 2012
- plus de 130 destinations !

GARANTIE DE VOYAGE
Garantie pour l'aller et le retour
Voyages à forfait, la sécurité en plus



6 jours

Fr. **930.-**
par pers. en ch. dble



DATES DES SÉJOURS 2012

1 au 6 juillet
19 au 24 août



LIEUX DE DÉPART

Ligne 1

Sierre - Sion - Leytron - Martigny -
Monthey - Aigle - Chailly

Ligne 3

Yverdon - St-Aubin - Boudry -
Neuchâtel

Ligne 4

Genève - Nyon - Morges - Lausanne -
Vevey - Châtel-St-Denis - Bulle -
Fribourg



INCLUS DANS LE PRIX

☺ Voyage en car tout confort - air conditionné - frigo - W.-C. - vidéo - sièges inclinables - cale-pied - etc. ☺ Le coup de fendant du patron à l'aller et au retour ☺ Hôtel Schwarzbrunn****, chambre double avec salle de bains, W.-C., etc. ☺ Cocktail de bienvenue à l'hôtel ☺ Pension complète (sauf repas aller et retour et dîner du 2^e jour) ☺ Toutes les excursions et visites mentionnées au programme avec guide ☺ Boissons gratuites dans le car durant le voyage aller-retour



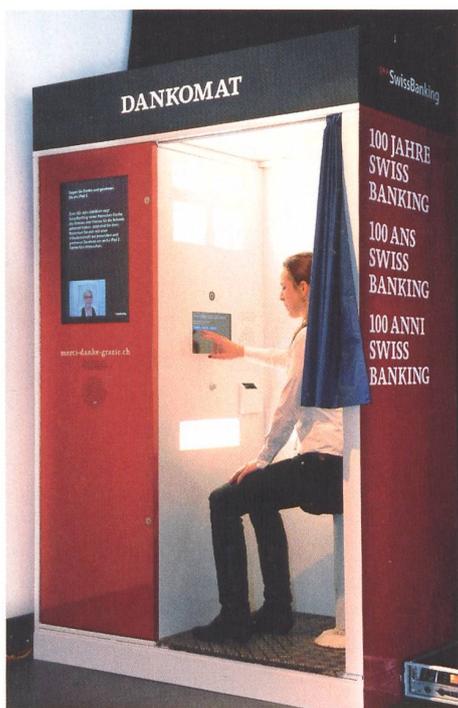
NON INCLUS DANS LE PRIX

☺ Les repas à l'aller et au retour et le dîner du 2^e jour ☺ Les boissons aux repas ☺ Assurance annulation et assistance obligatoire Fr. 33.- (sauf si vous êtes en possession du livret ETI ou d'une assurance similaire) ☺ Supplément chambre individuelle Fr. 130.- (limitées)

Devises : euros

Passport ou carte d'identité valable obligatoire





Dire merci via une vidéo. Le Dankomat sera à la Banque Raiffeisen à Berne durant la première semaine de mai.

avec le concept du centenaire. Vous trouverez une liste complète des activités organisées pour le centenaire de l'ASB sous www.merci-danke-grazie.ch. Cela vaut d'autant plus la peine d'y faire un tour car chacun et chacune est invité à y enregistrer un message de remerciement et pourra avec un peu de chance gagner un iPad. Le «Dankomat» permet d'enregistrer et de pu-

blier de brèves vidéos pour dire merci. Cette cabine photo spécialement aménagée sera installée la semaine du 1^{er} mai dans la Banque Raiffeisen de la Waisenplatz à Berne.

Les valeurs, garantie d'avenir

L'industrie financière est arrivée à un tournant. Elle a besoin de réponses et de stratégies nouvelles. Ses valeurs et ses forces traditionnelles ne doivent pas pour autant être négligées. Ce sont ces valeurs qui distinguent depuis plus de cent ans la Suisse et notre place financière face à la concurrence internationale.

L'*excellence* proverbiale de la Suisse, qui se traduit par une compétence et une exigence de qualité élevées, se manifeste dans de très nombreux domaines, dont l'activité bancaire. Nous devons conserver notre offre d'un grand niveau professionnel et conserver ou même accroître notre avance en innovant sans cesse. La Suisse est un pays qui peut investir dans la formation, la recherche et le développement. C'est une chance immense.

La *stabilité* est une valeur qui caractérise la Suisse depuis des siècles, et qui est devenue une valeur institutionnelle dans le secteur financier. Sécurité juridique, grande stabilité politique et de la valeur de l'argent sont des atouts décisifs. Plus l'instabilité et les incertitudes augmentent dans le monde, plus il est important que la Suisse et sa place bancaire restent un havre de stabilité crédible.

L'*universalité* signifie l'ouverture, la diversité et la mise en réseau au niveau mondial, sans quoi une petite économie nationale très développée comme la Suisse ne peut réussir. Cela concerne aussi les banques et leur gamme de services fortement diversifiée et à vocation inter-

nationale. La Suisse doit rester ouverte et sortir de son isolationnisme.

Aucun resserrement du crédit

Notre action est placée depuis toujours sous le signe de la *responsabilité*: vis-à-vis de nos clients, de la société et de l'économie. Nous nous conformons aux réglementations en vigueur en Suisse et à l'étranger. Notre action est centrée sur les intérêts de nos clients, et le droit à la protection de la sphère privée est un élément essentiel. A la différence des établissements d'autres pays, les banques suisses ont par exemple toujours été en mesure d'accorder des crédits.

Notre association sectorielle a pour mission de tracer le chemin vers l'avenir. Nous avons élaboré une stratégie qui permet de régulariser les valeurs patrimoniales étrangères non déclarées détenues dans des banques suisses grâce à un impôt libérateur et tout en préservant la sphère privée, et de continuer à les imposer de manière conforme aux lois. De premiers accords ont déjà été signés. Il importe aussi de favoriser des champs de croissance comme l'asset management et d'améliorer sans cesse les conditions cadres juridiques.

«On est vieux quand le passé vous procure plus de joie que le futur», dit-on parfois. En ce sens, l'Association suisse des banquiers est très jeune. Nous avons relevé les défis de demain et ne cessons d'apporter notre pierre au changement. Les conditions d'un avenir prospère sont établies; pour la place financière et économique, pour le bien de la Suisse. ■ PATRICK ODIER*

*L'auteur est depuis 2009 président de l'Association suisse des banquiers.

Quand les banques disent «merci»

Nul n'ignore l'importance fondamentale que revêt le secteur bancaire pour l'économie suisse. Pourtant, ce ne sont pas ses établissements membres que l'ASB entend mettre à l'honneur lors de ce centenaire, mais plutôt toutes les personnes qui, à plus ou moins grande échelle, contribuent par leur action quotidienne à faire avancer la Suisse. Le centième anniversaire de l'ASB est placé sous le signe du remerciement et des valeurs. «La Suisse et les banques sont indéfectiblement liées par une histoire commune. Aussi nos remerciements ont-ils pour vocation d'exprimer notre profond attachement à notre

pays», souligne Patrick Odier, président de l'ASB. «Nos banques sont profondément enracinées dans notre pays. Leur histoire repose sur les vertus fondamentales de la Suisse, qui font également sa réputation à l'étranger. C'est pourquoi il est temps, à mes yeux, de nous souvenir de nos origines et des valeurs qui ont rendu notre place financière si forte. Nous pouvons envisager l'avenir avec optimisme.» Les diverses actions et manifestations organisées tout au long de l'année visent à renforcer la confiance dans les banques.



Date-limite

de dégradation

De nombreuses habitations datant de la première moitié du siècle dernier auraient actuellement besoin d'être rénovées. L'absence d'entretien sur une longue période oblige à déboursier des sommes importantes. A l'inverse, un entretien régulier permet de préserver la valeur immobilière.

■ La maison jumelle des Gantebain, construite en 1947 à Uster, possède une solide maçonnerie à double-parois, un toit à pignon, deux étages et cinq pièces. Un bien immobilier courant en Suisse – ordinaire, convenable, dans la bonne moyenne. Le parc immobilier suisse est constitué à 70 % de bâtiments anciens comme celui-ci. Les propriétaires actuels ont acquis cette maison en 1985 et procédé ensuite par étapes à des investissements: «Nous avons d'abord isolé le plafond de la cave», se souvient Alex Gantenbein.

Puis en 2009, l'extension de la véranda, chauffage au sol compris, a permis d'étendre de 25 mètres carrés la surface habitable chauffée, ce qui représente parallèlement une augmentation de la valeur immobilière au niveau des impôts. «La véranda est un confort bien agréable que nous apprécions vraiment beaucoup», se réjouit son épouse Cécile. Il y a trois ans, les propriétaires de la maison ont troqué le chauffage électrique contre un brûleur à gaz.

Les subventions aident

Ayant travaillé dans le domaine de la ventilation, le couple récemment retraité a de vastes connaissances dans les travaux de transforma-

tion. Mais pour la construction de la véranda, le canton avait son mot à dire: les époux ont été obligés de faire appel à un conseiller énergétique ainsi qu'à un statisticien pour casser le mur du salon. Après la véranda, ils se sont attaqués à la rénovation de la cuisine pour laquelle ils ont investi au total 140 000 francs.

Et l'année dernière, c'était au tour des fenêtres et du toit. Le toit a été doté d'une épaisse couche isolante faite de laine de verre Flumroc et de panneaux Pavatherm. Puis une installation solaire a été installée dessus. L'intégration d'une fenêtre de toit a par ailleurs permis de créer une pièce supplémentaire (16 m²). La rénovation de 2011 a coûté 98 700 francs, dont 16 000 francs pour l'installation solaire (surface de 5,6 m²) ainsi que pour l'accumulateur d'eau chaude de 500 litres et les travaux de raccordement.

Les contributions du canton et de la ville d'Uster ainsi qu'une remise de l'HabitatDurable Suisse ont permis de réduire ce montant de 3825 francs. Les surfaces de fenêtres et de toit rénovées auraient théoriquement donné droit à un soutien de la Confédération, la subvention minimum étant exactement de 3000 francs. Mais comme il manquait aux Gantenbein quelques mètres carrés, ils n'ont donc pas pu bénéficier de ce montant. Cette petite déception ne gâche cependant en rien la joie des travaux réussis. Ils ont en effet ainsi rénové leur maison pour les prochaines décennies.

Pas de «politique cataplasme»

L'exemple des Gantenbein montre que l'investissement est non seulement utile mais en plus absolument nécessaire. Chaque maison, au bout de 40 à 50 ans, a besoin d'être rénovée; la cuisine, la salle de bains ainsi que les WC sont même à remplacer bien avant: au bout de 20 à 30 ans. Chaque maison a une date-limite de dégradation: si rien n'est entrepris, sa valeur

d'achat se déprécie. «Beaucoup de propriétaires pratiquent une politique de cataplasme», déplore le conseiller en maîtrise d'ouvrage Othmar Helbling de Rapperswil-Jona. «Ils ne réagissent que lorsque le chauffage a définitivement rendu l'âme, ce qui se produit la plupart du temps en plein hiver». Ils prennent alors le risque de faire installer un chauffage qui sera ensuite surdimensionné s'ils procèdent à l'isolation du bâtiment un an plus tard.

La réflexion à long terme est plus indiquée et financièrement plus avantageuse. Au lieu de cela, le propriétaire d'une maison se disperse sans arrêt. L'erreur la plus fréquente est le raccommodage dans l'urgence avec des tranches de travaux mal coordonnées. Le risque est grand de compliquer, voire de rendre impossible des travaux ultérieurs. Lors de la rénovation des fenêtres, il faut par exemple tenir compte d'une isolation ultérieure de la façade. Concrètement, les fenêtres devraient être installées de manière à ne pas empêcher ultérieurement l'isolation des embrasures. Ou dans le cadre de la rénovation d'une cuisine, il convient d'examiner l'état des tuyauteries qui ont été installées dans le sol ou les murs 40 ans auparavant afin d'éviter des désagréments. >



Procéder correctement pour obtenir une subvention

Avant d'entreprendre une rénovation, vous devez clarifier les points suivants: consommation d'énergie pour le chauffage et l'eau chaude, analyse de l'enveloppe du bâtiment y compris le toit, du plafond de la cave au plafond du grenier, clarification des directives légales en matière de construction (entretien des monuments, dispositions contre le bruit, distance entre les façades des bâtiments). Il faut se poser les questions suivantes: Est-ce qu'une rénovation selon Minergie est prévue? Est-ce que des installations

d'énergie renouvelable (sonde géothermique, installation solaire) sont prévues? Est-ce que des extensions sont planifiées (p. ex. véranda)? On peut obtenir une liste des experts énergétiques en s'adressant à la commune.

La demande doit être envoyée avant le début des travaux; la date du commencement des mesures d'isolation sur l'élément structural est considérée comme le début des travaux. Il peut s'écouler plusieurs semaines avant que la décision définitive soit rendue. Attention: les projets

déjà en cours ou terminés ne seront plus subventionnés. La durée de la subvention accordée est de deux ans à partir de la date d'acceptation. La contribution par demande doit atteindre, sans la subvention cantonale supplémentaire, au moins 3000 francs. Le montant de la subvention ne doit pas dépasser la moitié du coût total de la rénovation de l'enveloppe du bâtiment. Informations sur: www.endk.ch ainsi que, bien sûr, le site du service de l'énergie de votre canton.



Nos prochains départs en 2012

7 - 13 mai et 11 - 17 septembre 2012

NOTRE GRAND TOUR DE CORSE - CAP CORSE

Tout compris 2 repas midi libres
Guide durant tout le tour - Fr. 1'595.-
6 repas avec boissons comprises

Ascension, 17 - 20 mai 2012

SAUMUR - ECUYERS DU CADRE NOIR

Pension complète - Fr. 1'165.-

Coup de cœur!

3 - 8 juin 2012

TYROL DU SUD - LES DOLOMITES

Pension complète - avec guide local
Boissons incluses en Autriche et Italie - Fr. 1'145.-

10 - 12 juillet et 18 - 20 août 2012

DEPUIS 34 ANS AUX ARÈNES DE VÉRONE

1^{er} voyage: Carmen de Bizet - Aïda de Verdi
2^e voyage: Tosca de Puccini - Aïda de Verdi
2 spectacles en 1^{ers} gradins numérotés
Hôtel 4 étoiles - excur. à Venise - Fr. 975.-

18 - 19 juin 2012

LAC D'ORTA - STRESA - ÎLES BORROMÉES

Pension complète - Offre spéciale Fr. 395.-

14 - 17 juillet 2012

LES 9 COLS EN SUISSE

Pension complète - Fr. 795.-

19 - 20 juillet 2012

MILITARY TATTOO À BALE - RETOUR PAR LA SUISSE CENTRALE - BRIENZ ET SON LAC

Pension complète - 1 repas libre - Fr. 475.-

Mardi 31 juillet 2012

LA GRANDE COURSE DES ALPES

Fr. 115.-

9 - 10 août 2012

SUISSE CENTRALE - PILATE - ENGELBERG

Tout compris avec bateau - Fr. 495.-

3 - 6 septembre 2012

AUVERGNE - PUY-DE-DOME - LE FOREZ

Pension complète - Offre spéciale Fr. 695.-

3 - 5 octobre 2012

AU SOMMET DE L'ÉLEVAGE - CLERMONT-FERRAND

Pension complète - 1 repas libre - Fr. 595.-

26 - 28 mai 2012

PENTECÔTE AU PIÉMONT EN ITALIE

Pension complète - Fr. 645.-

NOS HITS DE LA SAISON D'ÉTÉ EXCLUSIF

22 - 24 juin, 2 - 4 juillet, 6 - 8 août 2012

LE TRAIN DES GLACIERS EN 1^{RE} CLASSE AVEC LE BERNINA EXPRESS EN PRIME

Pension complète - Hôtel 3 étoiles - Fr. 975.-
Réduction demi tarif CFF - Fr. 65.-

9 - 15 juin 2012

SEMAINE BALNÉAIRE À L'ADRIATIQUE

Tout compris - All Inclusive - Fr. 975.-

5 - 8 juillet 2012

SAVOIE - ISÈRE - GALIBIER - GRENOBLE

Pension complète - boissons incluses - Fr. 775.-

18 - 22 juillet 2012

LA SEINE DE HONFLEUR À PARIS DÉPART ET RETOUR DE LAUSANNE - GENÈVE

Pension complète - boissons incluses
Prix en cabine double Fr. 1'195.-

24 - 29 juillet 2012

NORMANDIE - BAYEUX - LE HARAS DU PIN

Pension complète - 1 repas libre - Fr. 1'195.-

13 - 16 août 2012

TYROL - KITZBUHEL - PETITS TRAINS HISTORIQUES

Pension complète - Hôtel 4 étoiles - Fr. 780.-

24 - 29 septembre 2012

SEMAINE MÉDITERRANÉE - CANET-PLAGE

Pension complète - Fr. 1'095.-

12 - 15 octobre 2012

LE RHIN - STRASBOURG - COBLENCE

Pension complète - boissons incluses - Fr. 1'075.-
Départ et retour de Lausanne et Genève

16 - 20 octobre 2012

LES GRANDES MARÉES AU MONT ST MICHEL

Pension complète - 2 repas de libres - Fr. 950.-

1^{er} - 2 décembre 2012

MARCHÉ DE NOËL EN ALSACE - Fr. 275.-

8 - 9 décembre 2012

MARCHÉ DE NOËL EN FORÊT-NOIRE - Fr. 245.-

Entretien avec Hermann Sutter, membre du Comité de direction d'Helvetia Suisse, Responsable domaine Marché Assurance Dommages

«Panorama»: Qu'est-ce qui est important en termes d'assurance lorsque l'on entreprend des travaux?

Hermann Sutter: La couverture d'assurance existante doit être complétée et adaptée au risque accru. Les accidents de chantier peuvent concerner le bâtiment existant, la partie déjà rénovée d'un bâtiment, les biens se trouvant à l'intérieur mais aussi de tierces personnes.

Quels sont donc les risques les plus importants?

Les dégâts d'eau et les problèmes consécutifs à des interventions sur la statique d'un bâtiment surviennent fréquemment. En outre, les voleurs et les cambrioleurs profitent des échafaudages pour se faufiler discrètement à l'intérieur du bâtiment, le bruit des travaux couvrant celui du cambriolage. De plus, les déplacements sur le chantier ainsi que les allers et venues de personnes étrangères à la maison portant des choses à l'extérieur font partie de la routine normale de tout chantier. Les vols ne concernent

pas seulement des éléments qui n'ont pas encore été montés (entre autres des installations de cuisine ou sanitaires) et le matériel des artisans mais aussi les biens de valeur des propriétaires.

Des assurances supplémentaires sont-elles nécessaires et utiles?

Les assurances responsabilité civile et bâtiments à elles seules n'offrent pas une couverture suffisante. Il est important de conclure une assurance construction. L'assurance responsabilité civile du maître d'ouvrage est tout aussi importante car en tant que maître d'ouvrage, vous pouvez être appelé à répondre de dommages causés à un tiers par votre projet de construction. Il est en outre recommandé d'exiger des entreprises participant à la construction une attestation de leur propre responsabilité civile et la souscription d'une assurance garantie de construction.

Les artisans ne sont-ils pas responsables des dommages?



Les artisans sont naturellement responsables des dommages qu'ils occasionnent, mais il n'est pas toujours simple de déterminer l'auteur de la faute. Si cela n'est pas possible, le propriétaire du bien – s'il n'a pas de couverture d'assurance construction étendue – devra payer les dommages survenus avec ses propres deniers.

Que peut-on faire en plus pour éviter les dommages?

Vous pouvez déjà considérablement réduire le risque de dommage en surveillant selon les besoins les travaux et en prenant les précautions nécessaires pour prévenir les vols. En particulier, les occupants devraient mettre leurs biens de valeur sous clef ou les conserver ailleurs pendant la durée des travaux. **Interview: Bruno Ambrosetti**

Préserver la valeur

Les propriétaires de logements qui réfléchissent sur le long terme le savent bien: un entretien régulier préserve la valeur de leur bien immobilier. Si la dernière rénovation remonte à 20 ans, la dépréciation de la valeur de la maison peut, selon les estimations du VZ Vermögenszentrum, atteindre déjà 20 % ou plus. Une stratégie à long terme s'impose donc. Il faut provisionner les dépenses, en particulier pour les projets importants, tels que l'isolation de l'enveloppe du bâtiment. Les experts recommandent de mettre de côté tous les ans 1,5 % de la valeur immobilière. Et lorsque le moment des «grandes manœuvres» est venu – isolation du toit et de l'enveloppe du bâtiment – il faut faire appel à temps à des spécialistes de l'énergie et de la construction. Ils vérifieront ce que vaut le bâtiment et établiront un plan de rénovation et de financement.

Les avantages d'une rénovation sont évidents: les charges baissent, le confort des occupants augmente. Et la préservation de la valeur immobilière est garantie. «Il n'y a pas de solution standard car chaque bâtiment ancien a ses particularités», nous dit le conseiller en maîtrise d'ouvrage Othmar Helbling. Envisager des travaux à bas prix est une erreur. Faire appel à des artisans qui pratiquent le dumping et utiliser des

matériaux de construction bon marché n'est pas un bon calcul. Des problèmes d'humidité peuvent survenir à l'intérieur de la maison, si les éléments de construction ne sont pas adaptés les uns aux autres; il est donc préférable d'opter pour la qualité du travail et des matériaux. Ce qui compte uniquement, c'est la préservation de la valeur immobilière sur le long terme.

Les propriétaires peuvent aujourd'hui se faire attester l'état de leur maison à l'aide du Certificat Énergétique Cantonal des Bâtiments facultatif (CECB, www.cecb.ch). Il indique la consom-

mation d'énergie d'un bâtiment d'habitation pour le chauffage, l'eau chaude, l'éclairage et autres consommateurs électriques. Les maisons sont classées dans des catégories de A à H. Un bâtiment ancien ne dépasse normalement pas la catégorie C; seuls les bâtiments neufs arrivent jusqu'à A. Les enfants seront remplis de gratitude lorsqu'ils hériteront un jour de leurs parents une maison parfaitement rénovée. Le prochain projet de rénovation des Gantenbein est déjà prévu: la salle de bains. **■ STEFAN HARTMANN**

Rénover simplement en ligne: avec «eValo»

Une rénovation énergétique réduit la consommation d'énergie et les coûts. Sur www.raiffeisen.ch/evalo, les propriétaires d'une maison peuvent rénover celle-ci virtuellement et calculer également le montant des investissements, des éventuelles subventions et des économies d'énergie et d'impôt. Le propriétaire de la maison peut également définir un budget ou un objectif pour réaliser une économie d'énergie optimale. L'outil d'analyse «eValo» propose ensuite des mesures de rénovation. L'ensemble des mesures de rénovation, les calculs et autres informations sont exposés clairement dans un document téléchargeable. Celui-ci sert de base idéale pour l'entretien avec l'architecte ou les spécialistes de la rénovation. Pour la question du financement, il sert également de base pour l'entretien personnel avec le conseiller Crédit de votre Banque Raiffeisen.

Anzère se chauffe au bois

Le 1^{er} octobre 2011, la station d'Anzère (VS) a inauguré la plus grande installation de chauffage à pellets d'Europe centrale. Une remarquable initiative et réalisation, dont le financement a été en partie assuré par Raiffeisen.

■ Tout projet important, qu'il soit privé ou qu'il concerne une collectivité publique, nécessite une réflexion de base et une motivation sans faille de la part des initiateurs. Il doit aussi s'appuyer sur une vision à long terme. C'est ce qu'ont fait les associés de la société Mann Energie Suisse, Markus Mann et Albert Bétrisey, en s'interrogeant sur le futur énergétique du village d'Anzère et celui du chauffage de 15 immeubles en copropriété construits dans les années 60.

Concrétisation d'une idée

L'idée fondatrice du projet «Centrale Energie Bois Anzère» était le remplacement, à terme, du mazout par un combustible indigène: le bois. On le sait, le mazout est un combustible fossile dont les stocks disponibles diminuent régulièrement (un jour, il n'y aura plus de pétrole!). En plus, son prix a beaucoup renchéri. Les calculs ont donc été faits: «A terme, ce seront plus de 2 millions de litres de mazout qui seront économisés, ainsi que des milliers de kilomètres de transport de ce combustible», commente Albert Bétrisey.

Forte de cette constatation, la société Mann Energie Suisse s'est penchée sur un projet de «centrale de chauffage à pellets». Justement: pourquoi ne pas renouer avec le chauffage à bois? Le village d'Anzère ne se chauffait-il pas au bois jusque dans les années 60? Depuis cette époque, on a préféré recourir au mazout jusqu'au 1^{er} octobre 2011, jour de l'inauguration de la nouvelle installation.

Retour du bois

Les initiateurs sont d'emblée convaincus des nombreux avantages du bois. «D'abord, c'est profiter d'une source de chaleur propre, locale et durable. C'est ensuite le développement pro-

metteur d'une économie régionale et, enfin, le retour à l'indépendance énergétique», explique Albert Bétrisey. En choisissant le bois, Anzère investit dans l'avenir, que le village veut être seul à maîtriser. Ainsi, Anzère a abandonné le mazout et pris la voie du développement durable.

Le 1^{er} octobre 2011 a été un jour inoubliable pour toutes les personnes qui ont cru dès le départ à ce projet. Mais il faut dire aussi que pour certains, en 2004, lorsque l'idée fut évoquée pour la première fois, le projet restait très utopique. Aujourd'hui, chacun est convaincu que l'installation en fonction est vraiment celle de l'avenir. Le projet a été très bien géré, et les travaux ont été réalisés dans des délais serrés. Il est important de souligner ici que les 600 copropriétaires des immeubles concernés ont, dès le début du projet, totalement adhéré à ce système de chauffage écologique et participé eux-mêmes à une partie du financement (voir encadré).

Longue procédure

En tout, le projet aura duré sept ans. Les démarches administratives ont été particulièrement longues, selon Albert Bétrisey: «Si la procédure administrative était mieux coordonnée et l'application de la législation moins restrictive et contraignante, de tels projets pourraient se réaliser dans de meilleures conditions et en plus grand nombre».

Les travaux de chantier ont commencé le 27 septembre 2010, et trois mois plus tard déjà, une centrale mobile pour deux immeubles entrait en activité. Après la mise en exploitation le 1^{er} octobre 2011, le raccordement des autres immeubles a été finalisé jusqu'en décembre 2011.

15 immeubles, 2 hôtels

Ainsi, après sept ans de gestation, de procédures, de recours, d'innombrables méandres administratifs et treize mois de travaux, la plus grande installation de chauffage à pellets d'Europe centrale est entrée en activité au début octobre 2011. Les deux chaudières totalisent une puissance de 6,5 mégawatts et permettent de chauffer 600 appartements, 2 hôtels et le nouveau centre de bien-être.

Cette centrale est le résultat d'un projet commun qui a réuni plusieurs partenaires, dont la municipalité et la bourgeoisie d'Ayent qui ont cautionné un crédit LIM et loué pour 50 ans le



La centrale de chauffage aux pellets installée à Anzère est la plus grande d'Europe.

Albert Bétrisey, vice-président de la société Chauffage Bois-Energie Anzère SA: «Raiffeisen est la seule banque qui s'est intéressée à notre projet novateur.»



terrain sur lequel la centrale a été construite. Il y a aussi eu la grande majorité des agences immobilières qui ont défendu le projet et convaincu les copropriétaires des avantages écologiques et économiques d'un raccordement à un réseau de chauffage.

Mais il faut surtout rendre hommage à l'initiateur et le moteur de l'idée, et sans lequel le projet ne serait jamais né: Markus Mann. Entrepreneur audacieux, visionnaire, «ami de la planète» comme il dit, sa vision personnelle vise l'équilibre entre l'écologie et l'économie, dans le respect de l'environnement. Malgré les écueils, Markus Mann a finalement réussi à réaliser «son» projet. A noter que ce projet a été financé en majeure partie par des fonds privés. Ce financement privé prouve que le bois en tant qu'énergie renouvelable est une solution concurrentielle et économiquement rentable.

■ JEAN-LOUIS EMMENEGGER

La centrale de chauffage d'Anzère

Lieu: amphithéâtre naturel de la forêt de Moere, Anzère (VS)

Type d'installation: centrale de chauffage à bois

Bois utilisé: déchets des scieries valaisannes

Conditionnement: pellets (petits granulés de bois)

Fabrication des pellets: Uvrier-Sion (VS), à 15 km d'Anzère

Chaudières: deux

Puissance: 6,5 mégawatts

Chauffage: 15 immeubles, 600 appartements, 2 hôtels et le centre de bien-être

Inauguration: 1^{er} octobre 2011

Coût de l'investissement: CHF 8,2 millions (dont CHF 6,9 millions pour CBA SA et CHF 1,3 million pour les copropriétaires, ceux-ci bénéficiant de subventions communales et cantonales)

Crédits d'investissement et de relais: Banque Raiffeisen de Sion & Région.

Infos: CBA SA, Chauffage Bois-Energie Anzère SA, Anzère, 027/329 08 17

Site internet: www.chauffageboisanzere.ch

Courriel: info@chauffageboisanzere.ch

Questions à Viktor Röthlin, le champion du marathon

Allez-vous courir jusqu'à ce que votre fille, Luna Julie, comprenne ce que fait son papa?

A 37 ans, je fais partie des plus vieux coureurs de marathon. Reste à savoir combien de temps je pourrai encore me maintenir au meilleur niveau. Je continuerai à courir tant que cela me fera plaisir et que mon corps sera capable de le supporter. Et Luna (*qui est née en février, ndlr*) a déjà compris, alors qu'elle était encore dans le ventre de sa mère, que son père ne faisait pas un métier de fonctionnaire.

Vous avez même un métier de rêve: deux à trois marathons par an et, entre-temps, des entraînements, des interviews, des visites de manifestations...

Oui, je fais un métier de rêve. Mais il y a aussi des jours, voire des semaines, où mes entraînements ont lieu sous la pluie ou par des températures inférieures à 0°C. Dans ces moments-là, je regrette mon travail de bureau lorsque j'étais dessinateur électricien. Mais, à côté de mon métier principal de coureur de marathon, je suis aussi homme d'affaires. Avec VIKMOTION, j'essaie d'inciter les gens à pratiquer des activités physiques.

Quelles sont les valeurs importantes dans votre vie?

L'honnêteté, la persévérance, l'enracinement dans le terroir et ne jamais oublier d'où je viens.

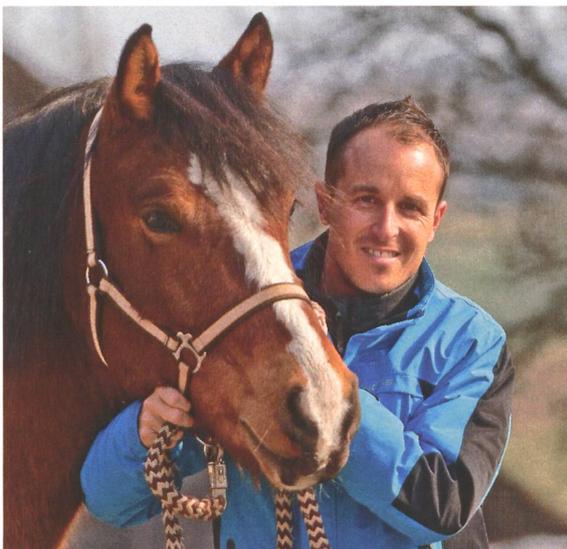
Comment êtes-vous perçu par votre environnement? Courageux, droit, correct?

Les médias me présentent comme quelqu'un de très correct, de droit et qui prévoit tout dans les moindres détails. Roger Jud, mon masseur et ami de toujours, attend depuis des années le journaliste qui saura écrire la vérité sur moi! Il semble que j'arrive encore très bien à séparer le Viktor Röthlin public du Viktor Röthlin privé.

Viktor est-il quelqu'un de sérieux ou plutôt quelqu'un d'amusant?

Je suis quelqu'un qui préfère s'amuser. Les gens qui ne me connaissent pas bien interprètent parfois mal mon cynisme. Mais ceux qui le perçoivent rien bien avec moi.

Vous aimez assister à des comédies musicales. Que faites-vous d'autre pendant vos loisirs?



Viktor Röthlin avec son cheval Osaka. Il veut prendre des cours d'équitation une fois sa carrière sportive terminée.

C'est vrai que j'adore aller au spectacle ainsi qu'au cinéma. Cuisiner pour mes amis ou aller manger avec eux au restaurant fait également partie de mes activités de loisirs. Et puis, nous avons aussi notre cheval Osaka. On me l'a offert en 2007 alors qu'il n'était encore qu'un poulain. Depuis, il est devenu un vrai cheval et c'est ma femme qui le monte. Moi, je me contente de faire des promenades. Mais, quand j'aurai terminé ma carrière sportive, j'aimerais prendre des cours d'équitation.

A votre avis, quel est votre plus grand luxe?

Aller au restaurant avec ma femme, Renate. Nous aimons vraiment cela et considérons que c'est un luxe ou un privilège de pouvoir nous l'offrir régulièrement.

Vous donnez également des conférences et vous faites un excellent travail dans ce domaine: vous êtes capable de motiver les gens, de les enthousiasmer. Quel est votre secret?

Je raconte mon histoire et je reste très proche de la vérité. Dès que le public accroche à mon humour et à mon cynisme, c'est que j'ai réussi à le conquérir. Je suis alors capable de faire rire toute une salle. Mais je donne aussi des pistes de réflexion sur plus d'auto-responsabilité sans pour autant faire trop de leçons de morale.

Interview: Pius Schärli

Changements d'adresse:
À annoncer directement
à la Banque Raiffeisen locale



printed in
switzerland

IMPRESSUM

Editeur:

Raiffeisen Suisse société coopérative

Rédaction: Philippe Thévoz, édition française, Pius Schärli, édition allemande, Lorenza Storni, édition italienne

Conception, mise en page et préimpression: Brandl & Schärer AG, 4601 Olten, www.brandl.ch

Photo de couverture: Marketing Raiffeisen Suisse

Adresse de la rédaction: Raiffeisen Suisse, Voie du Chariot 7, 1003 Lausanne, tél. 021 612 50 00, fax 021 612 50 03, panorama@raiffeisen.ch, www.raiffeisen.ch/f/panorama

Impression, abonnements et envoi:

Vogt-Schild Druck AG, Gutenbergstrasse 1, 4552 Derendingen, www.vsdruk.ch

Mode de parution: Panorama paraît six fois par an; 100^e année; tirage (REMP 2011): 423 313 ex. en allemand, 112 577 ex. en français, 57 468 ex. en italien

Annances: Axel Springer Schweiz AG, Fachmedi Case postale, 8021 Zurich, tél. 043 444 51 07, fax 043 444 51 01, panorama@fachmedi.ch, www.fachmedi.ch

Conditions d'abonnement: il est possible de s'abonner individuellement et en tout temps à Panorama auprès de votre Banque Raiffeisen locale. Vous pouvez aussi feuilleter (système Livepaper) Panorama sur Internet (www.raiffeisen.ch/f/panorama)

Indications juridiques: toute reproduction n'est autorisée qu'avec l'accord formel de la rédaction. Les informations publiées dans ce magazine n'ont aucune valeur promotionnelle et ne représentent pas une recommandation d'achat ou de vente. L'objectif est d'informer. La performance passée ne donne aucune garantie sur les développements futurs.

Concours Panorama: les concours ne donnent lieu à aucune correspondance et la voie juridique est exclue. Les envois sous enveloppe ne sont pas pris en compte. Les collaborateurs des Banques Raiffeisen et de Raiffeisen Suisse ne peuvent pas y participer.

Dans le prochain numéro de début juillet, vous pourrez lire:

Raiffeisen devient le principal sponsor de la Super League dès la saison 2012/13. Le contexte et vos avantages.

Grande interview de Pierin Vincenz, Gabriele Burn et Franco Taisch sur les missions de la coopérative bancaire.

Propriété du logement pour la prévoyance personnelle: les points à prendre en compte.

Photo: Lüdi.

PAR ÉGARD POUR VOTRE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE



MADE OF NASA MEMORY-FOAM
Fauteuil tournant de bureau ERGOTEC SYNCHRO PRO
698.- au lieu de*
1598.- (en cuir) **498.-** au lieu de* 1298.-

Fauteuil tournant de bureau professionnel conçu selon les dernières acquisitions en matière d'ergonomie, forme anatomique parfaite; mécanisme synchro-blocable; réglage de hauteur par vérin à gaz de sécurité; adaptation individuelle au poids; „MEMORY FOAM” appui-reins ergonomique (S/M, L/XL); dossier à filet aéré inusable ménageant le dos et évitant la fatigue, ne «colle» pas au dos; **appui lombaire** à réglage (soutien de la colonne vertébrale et des disques); **appui-tête et appui-nuque** (amovible); **accoudoirs** à 12 positions de réglage en hauteur et latéralement avec appuis rembourrés; convient à toutes les activités quotidiennes au bureau, en particulier le travail à l'écran. Dimensions: (hxlpx) 48-65 x 52,5 x 48,5 cm, poids: 22 kg, mode d'emploi et de montage en fr, it, all, angl. Garantie 2 ans. **5 Pied:** bois/bambou, alu dépoli, alu poli, alu noir dépoli, alu noir poli; avec galets de tapis (galets pour sols durs en option: CHF 20.- les 5)
Couleurs du tissu: 1. guava, 2. yellow, 3. domingo, 4. curacao, 5. costa, 6. steel, 7. paradise, 8. olive, 9. demerera, 10. sombrero, 11. havana, 12. montserat; **Couleur du cuir:** noir

Appareil de massage par pulsation intensif ITM
au lieu de* 149.- **119.-**
Avec lumière infrarouge activable. Pour assouplir, détendre et stimuler la circulation sanguine dans les muscles, un massage par pulsation intensif, en profondeur et bienfaisant, (régulation linéaire). Efficace pour détendre les tensions musculaires et les crampes et échauffer les tissus. Les épaules, le dos, les jambes et même les plantes des pieds peuvent être massés sans effort. Instructions d'utilisation en fr, it, all, angl. 3 ans de garantie.

Kit de soin des cheveux, du visage et des dents - FAZOR® 5 EN 1
au lieu de* 489.- **169.-**
Rasoir avec 5 têtes de rasage; Utilisation sec ou humide; Tondeuse à barbe et poils longs avec tête de rasage précise réglable; Tailleuse de poils oreilles/nez; Tondeuse à barbe de précision; Brosse à dents rechargeable pivotante; Nécessaire de voyage (22x44 cm); Système de puissance (100-240 V, rechargement rapide, piles ion-lithium, etc.); Cadenas de voyage; Station de rechargement PowerPod
Couleurs: 1. noir, 2. blanc, 3. anthracite

Bâtons de trekking et de randonnée ERGOLITE PROTEC ANTISHOCK
au lieu de* 179.- **98.-**
Bâton de randonnée et de trekking 3 brins en alliage d'aluminium 7075 T6 haute technologie de qualité supérieure avec système anti-choc et pointe Wolfram/Carbide. Poignée supérieure en liège isolant avec poignée contourgrip EVA-Full-Foam allongée utilisable lorsque le bâton est raccourci.
Poignée ergonomique inclinée de 15 degrés avec deux dragonnes réglables interchangeable. Modèle très stable et robuste, réglable de 77 à 140 cm, sac de transport et de rangement inclus. **Couleur:** bleu/vert/argent/noir

Veste fonctionnelle d'extérieur TITANIUM 6 EN 1
au lieu de* 698.- **198.-**
Veste d'extérieur (4 saisons) haut de gamme, testée en conditions himalayennes/alpines, répondant aux exigences les plus élevées et offrant toute une panoplie de qualités techniques; fermeture avant avec zip dissimulé à ouverture en haut et en bas, avec protection du menton; 2 grandes poches intérieures poitrine zippées; 3 poches intérieures filet/velours; 4 poches extérieures zippées; toutes les fermetures éclair repoussent l'eau et sont en plus protégées; Cool-System: aération par zip ou velcro sous les aisselles; capuche réglable et amovible enroulable dans le col avec visière pouvant être utilisée avec un casque; manchettes réglables par velcro d'une seule main; cordon élastique à la taille et dans l'ourlet du bas; avec 2 vestes intérieures amovibles en tissu polaire (isolation moyenne/élevée: 300/400g/L, diverses poches intérieures/extérieures zippées); fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; coutures thermosoudées imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, micro-aération: 6'000 mvt (g/m²/24h); **kit spécial hiver/ski:** soufflet pare-neige se fixant par zip avec élastique pour veste extérieure/polaire; poche pour ticket sur le bras gauche; poche transparente amovible pour forfait remontées mécaniques; masque tête-casque pouvant être dissimulé dans le col; 1 masque visage tempête; HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made au Népal.**

Pantalon fonctionnel d'extérieur TITANIUM 3 EN 1
au lieu de* 349.- **149.-**
Pantalon fonctionnel solide conçu avec de nombreux détails techniques: **optimal comme pantalon de ski/de trekking:** assorti à la veste TITANIUM 6 EN 1; zip latéral dissimulé sur toute la longueur de la jambe; coupe ergonomique; bretelles amovibles pour pantalon extérieur/polaire; bas de jambe réglable par velcro; 4 poches zippées imperméables; **kit spécial hiver/ski: 1 pantalon polaire amovible** avec taille plus haute à l'avant et à l'arrière, 2 poches latérales, 1 poche poitrine kangourou zippée; guêtres pare-neige élastiques amovibles avec bride de maintien; fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; surface couche supérieure en ripstop anti-déchirures et anti-abrasion particulièrement résistant aux genoux/fessier/intérieur des chevilles; toutes les coutures sont thermosoudées et imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, respirabilité: 6'000 mvt (g/m²/24h); HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made au Népal.**

Sac à dos multifonction X-TRAIL HYDROLITE 27+5
au lieu de* 298.- **129.-**
Sac à dos multifonctions aux multiples équipements et comprenant un système de désalération à isolation totale (3 litres); aération dorsale tri-directionnelle AirPort™ efficace, rembourrage du dos et de la ceinture de taille ErgoFoam™; compartiment principal avec zip et poche de rangement, ceinture de taille et sangle de poitrine, bretelles ergonomiques avec système SuspensionStrap, poche frontale avec filet et sangles, 2 poches latérales à sangles élastiques, système de fixation des bâtons de randonnée; diverses sangles de compression et de fixation, sangles en caoutchouc pour sac de couchage, casque, etc.; bandes réfléchissantes 3M, protection anti-pluie, poche pour téléphone mobile, support CD/MP3, organizer, sac de laptop, portemonnaie, etc. Idéal pour les activités de plein air (randonnée, trekking, ski, cycle, escalade) et les loisirs. Matériel: ripstop Diamond/Dobby robuste. Volume: 27+5 Litres.
Couleurs: 1. orange, 2. rouge, 3. bleu glace, 4. olive, 5. noir

Article / dimension / couleur	Quantité	Prix	Adresse	Code: Panorama 04/12
			Nom et prénom	
			Rue	
			NPA/localité	
			Téléphone	
			E-Mail	
Date/signature				

Commandes: CARESHOP GmbH, c/o Bürgerspital Basel, Ruchfeldstrasse 15, 4142 Münchenstein
Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch
Sous réserve d'erreur d'impression. Prix TVA incl., frais de port en sus.
Livraison jusqu'à épuisement du stock. *Somme des différents prix

Venez visiter nos magasins «Careshop»:
• 4051 Bâle, c/o Büspishop, Aeschenvorstadt 55, Téléphone: 061 227 92 76
Lundi fermé • Mardi-Vendredi 10.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00
• 4500 Solothurn, Bielstrasse 23, Téléphone: 032 621 92 91
Lundi fermé • Mardi-Vendredi 14.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00

Commandes: Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch



Rénovez virtuellement :
raiffeisen.ch/f/evalo

Vous investissez dans votre logement. Nous assurons son financement.

Vous souhaitez rénover votre logement pour économiser de l'énergie et de l'argent? En tant que banque leader en matière de financement du logement en propriété, nous vous apportons notre soutien grâce à un conseil global. D'autres modes de financement sont-ils envisageables? Quelle est la meilleure alternative dans mon cas? Comment bénéficier d'avantages fiscaux? Ma maison prendra-t-elle de la valeur? Nous répondrons volontiers personnellement à vos questions. Un conseil préalable : sur raiffeisen.ch/f/evalo, vous pouvez rénover virtuellement votre maison et vous informer sur l'ensemble des aspects d'une mise à niveau énergétique.
www.raiffeisen.ch/f/evalo

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN